



**MOLEN  
BEEK1080**



**PB-PP | B-28659  
BELGIE(N)-BELGIQUE**

**25/06  
MARKA À LA FÊTE DE LA MUSIQUE  
AU CHÂTEAU DU KARREVELD**

**CULTURELE**

# **AGENDA**

**CULTUREL**

**04 > 06.2017**

**Sint-Jans-Molenbeek-Saint-Jean**



**MAISON DES CULTURES  
ET DE LA COMÉDIE SOCIALE  
DE SINT-JANS-MOLENBEEK**



# LE SERVICE COMMUNAL DES CULTURES DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN

**DE GEMEENTELIJKE DIENST CULTUREN VAN SINT-JANS-MOLENBEEK**

[www.culture1080cultuur.be](http://www.culture1080cultuur.be)



## La Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek-Saint-Jean

**Het Huis van Culturen en Sociale Samenhang van Sint-Jans-Molenbeek**

Accueil: Rue Mommaertsstraat, 4  
Chaussée de Merchtem, 67 Steenweg op Merchtem  
1080 Molenbeek (Parking Brunfaut)

☎ 02/415.86.03

✉ [contact@lamaison1080hethuis.be](mailto:contact@lamaison1080hethuis.be)  
[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)



## Château du Karreveld

**Karreveld Kasteel**

Avenue Jean de la Hoeselaan 3 - 1080 Molenbeek

☎ 02/415.86.03

✉ [culture.1080@molenbeek.irisnet.be](mailto:culture.1080@molenbeek.irisnet.be)  
[www.culture1080cultuur.be](http://www.culture1080cultuur.be)



cultuur in molenbeek  
GEMEENTELIJKE DIENST

## Gemeentelijke dienst Nederlandstalige cultuur - Cultuurbeleidscoördinatie

Service communal de la culture néerlandophone

Coordination de la politique culturelle néerlandophone

Hovenierstraat 47B Rue du Jardinier - 1080 Molenbeek

☎ 02/412.06.32

✉ [cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be](mailto:cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be)



## Service communal du Tourisme

**Gemeentelijke dienst Toerisme**

Rue Mommaertsstraat 4 - 1080 Molenbeek

☎ 02/412.12.27

✉ [tourisme.1080@molenbeek.irisnet.be](mailto:tourisme.1080@molenbeek.irisnet.be)



Les bibliothèques communales  
de Molenbeek-Saint-Jean

## Bibliothèque francophone n° 1

**Franstalige bibliotheek 1**

Rue Tazieauxstraat, 25 - 1080 Molenbeek

☎ 02/410.59.17

## Bibliothèque francophone n° 2

**Franstalige bibliotheek 2**

Jusqu'au 13 avril: Rue des Béguines, 103 Begijnenstraat  
À partir du 10 mai: Rue Charles Malisstraat 40  
1080 Molenbeek

☎ 02/414.48.99

✉ [biblio.1080@molenbeek.irisnet.be](mailto:biblio.1080@molenbeek.irisnet.be)



## Nederlandstalige bibliotheek

« DE BOEKENMOLEN »

Bibliothèque néerlandophone

Hovenierstraat 47A Rue du Jardinier - 1080 Molenbeek

☎ 02/410.03.62

✉ [sint-jans-molenbeek@bibliotheek.be](mailto:sint-jans-molenbeek@bibliotheek.be)  
[www.sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be](http://www.sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be)



## MoMuse - Musée communal de Molenbeek-Saint-Jean

**MoMuse - Gemeentelijk Museum van Sint-Jans-Molenbeek**

Rue Mommaertsstraat, 2A - 1080 Molenbeek

☎ 02/412.08.10

[www.momuse.be](http://www.momuse.be)



## Centre Communautaire Maritime asbl

**Gemeenschapscentrum Maritiem vzw**

rue Vandenboogaerdestraat 93 - 1080 Molenbeek

☎ 02/421.16.00

✉ [contact.ccm@molenbeek.irisnet.be](mailto:contact.ccm@molenbeek.irisnet.be)  
<https://ccmaritime.wordpress.com/>



• Métro: Comte de Flandre/*Graaf van Vlaanderen*  
• Parking Brunfaut - rue Fernand Brunfaut *straat*



**Françoise Schepmans,**  
Bourgmestre de Molenbeek-Saint-Jean  
*Burgemeester van Sint-Jans-Molenbeek*

---

## La Grèce à l'honneur

Chers habitants,

Comme annoncé dans le précédent "Agenda des cultures", nous avons rendu un hommage très émouvant à Toots Thielemans, ce grand musicien et citoyen d'honneur de la commune de Molenbeek, à l'occasion d'un événement musical de très grande qualité au Château du Karreveld. Ce concert, programmé dans le cadre de Blue Flamingo, a été honoré par la présence de la veuve de l'artiste, Huguette Thielemans, sans qui cet événement n'aurait pu avoir lieu. Je lui adresse encore mes vifs remerciements.

Pour les prochaines semaines, notre agenda culturel est une fois de plus chargé de concerts, d'animations, d'expositions. Dès le mois d'avril, les amateurs de danse se lanceront sur la piste du Brussels Tango Festival. Le gala d'ouverture de cette 13<sup>e</sup> édition réunira cinq couples de danseurs dans le cadre magique du Château du Karreveld. Ne manquez pas les prouesses des maestros argentins!

La fête de l'Iris, le 6 mai, sera l'occasion de [re]découvrir certains quartiers, bâtiments et curiosités à Molenbeek. Les festivités se poursuivront avec entrain, les 17, 19 et 20 mai, à la Maison des Cultures lors des portes ouvertes des ateliers et l'inauguration du Fablab'ke.

Le 25 juin, la Grèce sera mise à l'honneur à l'occasion de la Fête de la Musique. Des groupes de danses folkloriques apporteront le soleil et la bonne humeur de la Méditerranée dans la cour du Château du Karreveld. Les gourmands pourront déguster de nombreuses spécialités grecques.

Comme vous pouvez le constater, la programmation est variée et pour tous les goûts!

## Griekenland in de kijker

*Beste bewoners,*

*Zoals aangekondigd in de vorige editie van de "culturele agenda", brachten we een erg emotionele hulde aan Toots Thielemans, de grote muzikant en ereburger van de gemeente Molenbeek, ter gelegenheid van een muzikaal evenement van hoge kwaliteit in het Karreveldkasteel.*

*Dit concert, geprogrammeerd in het kader van Blue Flamingo, werd mogelijk gemaakt door de weduwe van de artiest, Huguette Thielemans. Ik bedank haar nogmaals van harte.*

*Voor de komende weken is onze culturele agenda nogmaals gevuld met concerten, animaties en tentoonstellingen. Vanaf de maand april kunnen dansliefhebbers zich op de dansvloer van het Brussels Tango Festival begeven. Het openingsgala van deze 13de editie zal 5 danskoppels samenbrengen in het magische kader van het Karreveldkasteel. Mis deze afspraak met de Argentijnse meesters niet!*

*Het Irisfeest op 6 mei is een mooie gelegenheid om enkele wijken & gebouwen in Molenbeek te [her]ontdekken. De festiviteiten worden met enthousiasme verdergezet op 17, 19 en 20 mei in het Huis van Culturen tijdens het feest van de ateliers en de officiële opening van het Fablab'ke.*

*Op 25 juni zal Griekenland in de kijker gezet worden ter gelegenheid van het Feest van de Muziek. Folkloristische dansgroepen zullen de zon en het goed humeur van het Zuiden naar de koer van het Karreveldkasteel brengen. De lekkerbekken kunnen proeven van verschillende Griekse specialiteiten.*

*Zoals u kan zien, is de programmatie gevarieerd en voor elk wat wils!*

Du...au... Van...tot...	<b>01/04 &gt; 09/04</b>
	<b>14.00 &gt; 18.00</b>
	<b>Gratuit/Gratis</b>
<b>EXPOSITION/TENTOONSTELLING</b>	
<b>VERNISSAGE 31/03 - 18.00 &gt; 21.00</b>	



## ROLAND PALMAERTS

L'artiste international Roland Palmaerts est né à Bruxelles le 4 octobre 1953. Après des études à Saint-Luc et ensuite à l'Académie des Beaux-Arts de Bruxelles, Roland Palmaerts est surnommé par ses pairs le "magicien du pinceau" et signe des articles pour des revues internationales. Il est l'auteur du best-seller didactique "Le monde de la couleur" paru chez Ulisse éditions à Paris.

Samedi 08/04 de 16.30 à 19.00.

Roland Palmaerts proposera une conférence-démonstration payante de son art avec la possibilité de gagner l'œuvre réalisée. Prix d'entrée: 5€



Dimanche 09/04: présentation personnalisée des œuvres par Odette Feller de 16.00 à 17.00 et par Roland Palmaerts de 17.00 à 18.00.

*De internationale kunstenaar Roland Palmaerts is op 4 oktober 1953 in Brussel geboren. Na zijn studies in Sint-Lukas en daarna in de Academie voor Schone Kunsten van Brussel, geven zijn gelijken hem de bijnaam van "tovenaar van het penseel"; hij schrijft artikels voor internationale tijdschriften. Hij is de auteur van de didactische bestseller "Le monde de la couleur" uitgegeven door Ulisse éditions in Parijs.*

*Zaterdag 08/04 van 16.30 tot 19.00.*

*Roland Palmaerts zal een betalende voordrachtdemonstratie geven van zijn kunst met de mogelijkheid het gerealiseerde werk te winnen. Inkomprijs: 5€*

*Zondag 09/04: gepersonaliseerde voorstelling van de werken door Odette Feller van 16.00 tot 17.00 en door Roland Palmaerts van 17.00 tot 18.00.*

Dimanche/ Zondag	<b>02/04</b>
	<b>15.00</b>
	5 €/8 €/Gratuit pour les enfants
<b>CONCERT</b>	

Venez assister au concert du Quatuor MP4 qui dialoguera avec les œuvres de Roland Palmaerts.

### QUATUOR MP4 - QUATUOR À CORDES

Joseph Haydn - Quatuor op 55 n° 2 "Le Rasoir"

Jean-Luc Fafchamps - Chant Magnétique

Franz Schubert - Quatuor n° 13 "Rosamunde".







Château du Karreveld **Kasteel**, La Grange/**De Schuur**  
3 avenue Jean de la Hoese**laan**, 1080 Molenbeek



☎ 02/415 86 03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Du...au... Van...tot...	<b>03/04 &gt; 07/04</b>
	<b>08.30 &gt; 17.00</b>
	35 € pour les Molenbeekois 60€ pour les non-Molenbeekois
<b>STAGES</b>	

Du...au... Van...tot...	<b>03/04 &gt; 07/04</b>
	<b>09.00 &gt; 16.00</b>
	35 € pour les Molenbeekois 60€ pour les non-Molenbeekois
<b>STAGE FR</b>	

## « DIY » (DO IT YOURSELF)

Faire soi-même des choses c'est un plaisir, mais aussi un acte de liberté! On peut penser petit (son propre savon, ses propres vêtements, son propre chewing-gum bio, ...) ou passer au bricolage mécanique et électro-numérique (customiser son vélo, faire son propre jouet télécommandé, et autres systèmes originaux, ...), voire penser grand et refaire soi-même la ville, le monde et l'univers!

Pour qui? Enfants et jeunes de 3 ans à 16 ans.

*Zelf je eigen ding kunnen doen, met jouw ideeën en oplossingen is op zich al fijn maar het is daarbij ook een gevoel van vrijheid. Je kan je eigen zeep, kleren op kauwgum maken maar je kan ook verder dromen en je eigen fiets pimpen, een zelfgemaakte radio gestuurde auto maken, bezig zijn met elektronica, ... En als je echt groter wil denken kan dat natuurlijk ook, maak maar een nieuwe stad of een nieuwe wereld!*

*Voor wie? Kinderen en jongeren van 3 tot 16 jaar*

## INSCRIPTIONS/INSCHRIJVINGEN

- **Maison des Cultures/Huis van Culturen**  
Rue Mommaerts **straat** 4, 1080 Molenbeek  
 02/412 12 20
- **WAQ Wijkantenne de Quartier**  
Rue de Liverpool **straat** 2, 1080 Molenbeek  
sur place de **ter plekke** van 09.00 > 12.00  
 02/414 97 95

## KAMISHIBAI



Stage créatif pour les 6/12 ans: création d'un kamishibai sur le thème de l'habitat.

### "TOUTES LES MAISONS"

Tu aimes lire ou écouter des histoires, tu aimes peindre, dessiner, bricoler?

Viens inventer une histoire qui aura une forme très spéciale: celle d'un petit théâtre japonais.

Nous nous inspirerons d'albums, de livres, de kamishibai pour imaginer un récit autour des maisons: celles des astronautes, des Inuits, des dragons, des pieuvres, des géants... À ton tour de raconter ton kamishibai!




Stage animé par Sophie Daxhelet, auteure/illustratrice d'albums pour enfants et animatrice, et Nadine Javaux, conteuse.



Prévoir un casse-croûte et une collation.



Les bibliothèques communales  
de Molenbeek-Saint-Jean

	2 lieux/2 locaties
	02/415 86 03 // 0499/58 80 01
	mclemeur@molenbeek.irisnet.be rморais@molenbeek.irisnet.be
	

	Bibliothèque n° 1, Rue Tazieaux <b>straat</b> , 25 1080 Molenbeek
Informations et inscriptions indispensables	
<i>Informatie en inschrijvingen</i>	
	02 414 48 99
	biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Du...au... Van...tot...	<b>30/03 &gt; 10/05</b>
	<b>10.00 &gt; 20.00</b>
	<b>Gratuit/Gratis</b>
	<b>EXPO</b>
	<b>VERNISSAGE 30/03 -18.00</b>



© Eslem Akdag

## D'UN REGARD VERS UN AUTRE

Eslem, jeune étudiante de 19 ans, a la passion de la photographie. Elle nous fait ici voyager dans ses domaines préférés: le paysage et le portrait. À travers la technique argentique et numérique, elle nous emmènera dans chaque recoin de Bruxelles, et même du monde entier.

*Eslem, een jonge studente van 19, heeft een passie voor fotografie. Ze neemt ons mee op een reis doorheen haar favoriete thema's: landschappen en portretten. Door verschillende fotografie-technieken neemt ze ons mee naar alle uithoeken van Brussel en zelfs van de hele wereld.*

Dimanche Zondag	<b>02/04</b>
	<b>14.00</b>
	<b>5€ / 1,25€ [art. 27]</b> <b>Gratuit pour les enfants</b>
	<b>CONTES FR</b>



## CONTES AU CHÂTEAU

**14:00:** Accueil en musique et goûter

**15:00: L'ENFANT ET LE PRISONNIER**

De et par Magali MINEUR

Quand on est un homme, on ne pleure pas.

Quand on est un homme, on ne passe pas son temps à lire, ni à jouer. On apprend à devenir un homme, un vrai...

C'est ce que dit le père à l'enfant, c'est ce que l'enfant de cette histoire n'entendra pas...

Un spectacle original à partir de la tradition populaire française, où il est question de relation père-fils, du rapport à l'autorité et à la liberté.



Café Le Phare du Kanaal,  
Quai des Charbonnages 40  
*Koolmijnenkaai*,  
1080 Molenbeek

☎ 02/4158603

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be



MAISON DES CULTURES  
ET DE LA COMMUNIQUE  
DE LA MAISON DES JEUNES ET DE LA CULTURE





Château du Karreveld *Kasteel*, Salle des Chevaliers/*Ridderzaal* - 3 avenue Jean de la Hoese/*laan*, 1080 Molenbeek

☎ 02/4158603

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be



Dimanche Zondag	<b>02/04 - 07/05</b>
	<b>15.00</b>
	5 €/8 € Gratuit [enfants]/Gratis [kids]
<b>CONCERT</b>	



## KARREVELD CLASSIC

Au Château du Karreveld, dans ce cadre magnifique, un moment de convivialité autour de la musique. Salon de thé et pâtisseries : ouverture une heure avant les concerts.

**02/04**

### QUATUOR MP4 - QUATUOR À CORDES

Joseph Haydn - Quatuor op 55 n° 2 " Le Rasoir "  
Jean-Luc Fafchamps - Chant Magnétique  
Franz Schubert - Quatuor n° 13 " Rosamunde ".

**07/05**

### QUATUOR CORYFEYE - QUATUOR À CORDES

Projet " Arca ", un voyage intemporel...  
Wolfgang Amadeus Mozart, Joseph Haydn,  
Franz Schubert, Félix Mendelssohn, Edvard Grieg, Dmitri Chostakovitch, Belà Bartók.



Château du Karreveld *Kasteel*, 3  
avenue Jean de la Hoeselaan,  
1080 Molenbeek

☎ 02/4115237

✉ info@chambermusic europe.org  
www.chambermusic europe.org



Mercredi Woensdag	<b>05/04</b>
	<b>14.30</b>
	Gratuit/Gratis
<b>CINÉKIDS FR</b>	



## LE MONDE DE DORY

Dory, le poisson chirurgien bleu amnésique, retrouve ses amis Nemo et Marlin. Tous trois se lancent à la recherche du passé de Dory. Pourra-t-elle retrouver ses souvenirs ? Qui sont ses parents ? Et où a-t-elle bien pu apprendre à parler la langue des baleines ?







Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - Rue Mommaertsstraat 4  
1080 Molenbeek

☎ 02/415 8603

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be



Woensdag Mercredi	<b>05/04 - 06/05 - 07/06</b>
	<b>14.00 &gt; 16.00</b>
	<b>Gratis/Gratuit</b>
	<b>SPELEN NL</b>

Du...au... Van...tot...	<b>07/04 &gt; 28/04</b>
	<b>Lu/Ma &gt; Ve/Vr 12.00 &gt; 14.30 Je/Do &amp; Ve/Vr 18.00 &gt; 21.00 Fermé samedi &amp; dimanche Gesloten op zaterdag &amp; zondag</b>
	<b>Gratuit/Gratis</b>
	<b>EXPO</b>



## SPELETJESNAMIDDAG

*Elke eerste woensdag van de maand kan je in de bibliotheek of bij goed weer buiten, onder begeleiding leuke spelletjes spelen. Dus kom zeker eens een kijkje nemen en doe mee!*

Chaque premier mercredi du mois, viens nous rejoindre pour jouer à la bibliothèque, ou au jardin, si le temps le permet. Il y en a pour tous les âges et tous les goûts! Viens te prendre au jeu ...



OB De Boekenmolen, *Hovenierstraat*  
47A rue du Jardinier 1080 Molenbeek

☎ 02/4100362

✉ [sint-jans-molenbeek@bibliotheek.be](mailto:sint-jans-molenbeek@bibliotheek.be)  
<http://sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be/>



## VOTRE ANIMAL PRÉFÉRÉ UW LIEVELINGSDIER

En octobre 2016, un concours vous invitait à faire un selfie avec votre animal domestique ou à présenter votre animal dans son coin préféré de la maison. Il fallait ensuite partager votre plus belle photo sur la page Facebook [facebook.com/fotowedstrijdconcoursphotos].

*In oktober 2016, nodigde een wedstrijd u uit om een selfie te maken met uw lievelingsdier of om uw dier voor te stellen op zijn geliefkoosde plek in het huis. Daarna moest u uw mooiste foto delen op uw Facebookblad [facebook.com/fotowedstrijdconcoursphotos].*

Partenaires/*Partners*: Région de Bruxelles-Capitale/  
*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

## VRIJWILLIGERS GEZOCHT

Wil je kinderen laten genieten van mooie, spannende, grappige ... verhalen? Of laten kennismaken met leuke (gezelschaps)spelletjes? De Nederlandstalige bibliotheek van Sint-Jans-Molenbeek is op zoek naar enthousiaste vrijwilligers die op regelmatige basis op woensdagnamiddag tussen 14u en 16u willen voorlezen en/of spelletjes begeleiden.

Ben je kandidaat of wil je meer informatie?



OB De Boekenmolen, *Hovenierstraat*  
47A rue du Jardinier - 1080 Molenbeek

☎ 02/4100636

✉ [jeugdbibliotheecaris@molenbeek.irisnet.be](mailto:jeugdbibliotheecaris@molenbeek.irisnet.be)  
<http://sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be/>




Bel Mundo, Quai du Hainaut 39  
*Henegouwenkaai* - 1080 Molenbeek

☎ 02/4123781 // 0491/865903

✉ [rrabau@molenbeek.irisnet.be](mailto:rrabau@molenbeek.irisnet.be)



Samedi Zaterdag	<b>08/04</b>
	<b>20.00</b>
	10€/5€/1,25€ [art. 27]
<b>DANSE/DANS</b>	



## SAR

SAR est une performance créée par deux amis qui ont grandi ensemble dans le quartier de Kurtuluş à Istanbul. Aujourd'hui, les deux trentenaires incorporent la façon dont ils écoutent, marchent et dansent; partagent ensemble leurs souvenirs et observations à travers la musique, le mouvement et le papier pour explorer leurs rêves et se questionner sur leur futur.

*SAR is een voorstelling gemaakt door twee vrienden die samen opgroeiden in de wijk Kurtulus van Istanbul. Hun manier van luisteren, bewegen, dansen... integreerden de twee dertigers volledig in hun identiteit als artiesten als mens. Met een dagdagelijkse naturel delen zij hun herinneringen en observaties via de muziek, beweging en papier en verkennen zo hun dromen en stellen zij zich vragen over hun toekomst.*

Conception et interprétation/*Ontwerp en choreografie*:  
Mihran Tomasyan [danseur/danser] – Saro Usta  
[musicien/*musicus*]  
Création lumières/*lichtontwerp*: Cem Yilmazer  
Aide technique/*technische ondersteuning*: Irem Avci,  
Berkant "Doktor" Kılıçkap, Yasin Gültepe,  
Tarek Lamrabeti  
Photos/*foto's*: Engin İriş





Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - chaussée de Merchtem 67  
*Steenweg op Merchtem*  
1080 Molenbeek

☎ 02/415 86 03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be



Woensdag Mercredi	<b>12/04</b>
	<b>14.00</b>
	3€/2€
<b>THEATER NL</b>	



## BOEK VAN THEATER FRUSTATER

*Neef gaat logeren bij oom. Oom bewaart zijn boeken in een kaelkast. Zo blijven verhalen lekker fris! Via de boeken van oom beleeft het publiek, samen met neef, heel wat bangelijke avonturen! Samen verslinden ze bangelijke avonturen. Een dik uur fantaseren op grootmoeders wijze.*

*Griezel Wiezel Miezal! Het donkert in de straat...  
Griezel Wiezel Miezal! Ik ben bang 's avonds laat...*

*Deze voorstelling is opnieuw volledig op maat te snijden, want... zo bestaan er naast de bangelijke avonturen ook romantische avonturen, sprookjes avonturen, wilde avonturen, noem maar op... We vinden er wel iets op! De nieuwste meespeelproductie van Theater Frustater.*

Voor kinderen tussen 4 - 10 jaar  
VZW Moca organiseert, samen met DC Randstad



DC Randstad, *Hovenierstraat* 45 rue du Jardinier - 1080 Molenbeek

☎ 02/410 03 62

✉ cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be

14/04 > 09/05

## FERMETURE DE LA BIBLIOTHÈQUE POUR CAUSE DE DÉMÉNAGEMENT

Afin d'améliorer ses services et en vue de la construction d'un nouveau bâtiment, la bibliothèque déménage temporairement.

Nous serons fermés du 14 avril au 9 mai inclus. Venez ensuite nous retrouver dans le même quartier, rue Charles Malis 40, en face du Stade Machtens et de la Piscine Louis Namèche.

Samedi  
Zaterdag

22/04 - 29/04 - 27/05  
17/06 - 24/06



08.00 > 15.00

**BROCANTE/ROMMELMARKT**



## BROCANTE MARIE-ROSE

De bonnes affaires sont à faire au Square des Libérateurs! Bienvenue à la Brocante du Comité de quartier Le Maritime "Marie-Rose"!

N.B.: 22/04, rue Vanderstichelen / rue Ulens / rue Vandenboogaerde / rue Le Lorrain  
Emplacements: réservation obligatoire.

*U kunt goede zaken doen op de Bevrijderssquare!  
Welkom op de rommelmarkt van het Wijkcomité  
De Maritiem "Marie-Rose"!*

*N.B.: 22/04, Vanderstichelenstraat /  
Ulenstraat / Vandenboogaerdestraat /  
Le Lorrainstraat.*

*Plaatsen: reservatie verplicht.*

☎ 02/425 65 68 - 0471/13 45 83

✉ mahieuxj01@gmail.com

www.culture1080cultuur.be

Samedi  
Zaterdag

15/04



14.00



Gratuit/Gratis

**FÊTE/PARADE**



## FÊTE DU PRINTEMPS

Après une intense semaine de stages, une parade carnavalesque et folle défilera dans le quartier Maritime jusqu'au Canal (pont Leopold II - place Saintelette), où elle rejoindra la Traversée du Canal organisée par l'École de Cirque de Bruxelles. Rendez-vous à 14.00 au CCM avec vos déguisements!

*Na een intensieve week van veel oefenen en hard werken, trekt een gekke carnavalparade doorheen de Maritiemwijk tot aan de Leopold II-brug en het Sainteletteplein. Daar versmelt de stoet met de "Doortocht van het Kanaal" georganiseerd door de Circus School Brussel.*

*Afspraak 14u in GCM (het Gemeenschapscentrum Maritiem). En vergeet zeker je kostuums niet!*

Partenaire/partner: École de Cirque de Bruxelles





Centre Communautaire Maritime/  
Gemeenschapscentrum Maritiem  
rue Vandenboogaerdestraat 93  
1080 Molenbeek

☎ 02/421 1600

✉ contact.ccm@molenbeek.irisnet.be

https://ccmaritime.wordpress.com/



Mercredi Woensdag	<b>19/04 - 17/05 - 21/06</b>
	<b>14.00 &gt; 17.00</b>
	<b>Gratuit/Gratis</b>
	<b>ATELIER</b>



## CLUB MANGA

Tu as entre 10 et 18 ans ? Tu es intéressé par la culture nipponne ou amateur de dessins ? Tu es fan de shôjo, shônen, seinen ou de josei. Tu souhaites devenir mangaka ?

Nous te proposons de venir t'initier au dessin manga avec Olivier Cinna, dessinateur de BD. Tu y découvriras les techniques de dessin propres aux mangas. Tu créeras des personnages et tu les mettras en scène dans une histoire que tu auras inventée. Tu pourras discuter des séries et de l'actualité des mangas. Le tout dans une ambiance conviviale avec des passionnés du genre.


Animation gratuite, inscription indispensable. Le matériel sera fourni par la bibliothèque.

*Ben je tussen 10 en 18 jaar oud ? Ben je geïnteresseerd in de Japanse cultuur of tekenliefhebber ? Wij stellen je voor om een initiatie in het mangatekenen met Olivier Cinna, striptekenaar, te komen volgen.*



Les bibliothèques communales  
de Molenbeek-Saint-Jean

	<b>Bibliothèque n° 1, Rue Tazieaux</b> <b>1080 Molenbeek</b>
Réservation souhaitée / <i>Reserveren gewenst</i>	
☎ 02/410 59 17	
✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	

Mercredi Woensdag	<b>19/04</b>
	<b>14.00 &amp; 18.00</b> <b>ATTENTION CHANGEMENT D'HORAIRE</b>
	<b>Gratuit/Gratis</b>
	<b>CINÉCLUB</b>



## CINÉCLUB

**14.00 Ciné-club jeunesse (en français)**

### MA VIE DE COURGETTE

Courgette n'a rien d'un légume, c'est un vaillant petit garçon. Il croit qu'il est seul au monde quand il perd sa mère. Mais c'est sans compter sur les rencontres qu'il va faire dans sa nouvelle vie au foyer pour enfants.

Réalisé par Claude Barras, 2015, d'après le roman "Autobiographie d'une Courgette" de Gilles Paris  
À partir de 6 ans - Durée : 66'

**18.00 Ciné-club adultes (interdit aux moins de 16 ans)**

### BLACK



Deux gangs des banlieues bruxelloises se mènent une lutte sans merci. Mavela, s'éprend de Marwan, membre du gang rival. Les deux amants s'enlisent alors dans une intense passion interdite et dangereuse...

La projection sera suivie d'un débat animé par Média Animation. Cycle: amour impossible.

Réalisé par Adil El Arbi et Bilal Fallah, une adaptation des livres Black et Back de l'écrivain belge Dirk Bracke. Une co-initiative d'éducation aux médias des bibliothèques communales de Molenbeek-Saint-Jean et de Média Animation asbl.



	<b>Château du Karreveld</b> <i>Kasteel</i> , La Grange/ <i>De Schuur</i> - 3 avenue Jean de la Hoese <i>laan</i> , 1080 Molenbeek
Réservation indispensable / <i>Reserveren verplicht</i>	
☎ 02/414 48 99 ✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	

Mercrèdi Woensdag	<b>19/04 - 17/05 - 21/06</b>
	<b>14.00 &gt; 15.00</b>
	<b>Gratuit/Gratis</b>
<b>LECTURE FR</b>	



## MERCREDI CONTÉ



Carine ou Joëlle accueillent parents et enfants (de 5 à 8 ans) pour une animation lecture. C'est l'occasion de partager un agréable moment, bercé par la musique des mots. Entrée libre.

*Carine of Joëlle ontvangen ouders en kinderen (van 5 tot en met 8 jaar) voor een leesanimatie. Kom wat verpozen en mee wiegen op de woordmelodie. Gratis toegang.*



Les bibliothèques communales  
de Molenbeek-Saint-Jean

	<b>Centre Communautaire Maritime/ Gemeenschapscentrum Maritiem</b> rue Vandenboogaerde <b>straat</b> 93 1080 Molenbeek	
Réservation souhaitée/ <i>Reserveren gewenst</i>  02/4105917  biblio.1080@molenbeek.irisnet.be		

Mercrèdi Woensdag	<b>19/04</b>
	<b>14.30</b>
	<b>10€/5€/1,25€ [art. 27]</b>
<b>DANSE</b>	





## GÉODÉSIQUE

Deux danseuses sculptent, inventent et transforment l'espace dans leurs jeux de construction et reconstruction, de contrastes et d'échelles, elles s'opposent, elles se taquinent, elles se découvrent. Elles jouent et nous emportent dans le plaisir et le vertige du mouvement, la danse.

*Twee danseressen spelen een spel van opbouwen, afbreken en heropbouwen, spelen met contrasten. Zij bedenken nieuwe opstellingen, transformeren de ruimte, maken beelden en gebruiken contrasten en schaalmodellen... Zij tasten af, spreken elkaar tegen, plagen elkaar en zo ontdekt de één de ander. Zij dansen en spelen en nemen ons mee in de duizeling van hun beweging en hun spelplezier.*

Spectacle de/*spektakel van*: Javier Suárez  
Scénographie, éclairages/*mise en scène en belichting*: Raphaël Rubbens  
Musique/*Muziek*: Jesús Factoria  
Accompagnement du projet/*projectondersteuning*: Myriam Horman  
Création, danse/*choreografie en dans*: Erika Faccini, Nora Alberdi  
Durée/*duur*: 42'  
En partenariat avec/*in samenwerking met*: Pierre de Lune

	<b>Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale /Huis van Culturen en Sociale Samenhang</b> Rue Mommaerts <b>straat</b> 4 - 1080 Molenbeek	
 02/4158603  culture.1080@molenbeek.irisnet.be		

Samedi Zaterdag	<b>22/04</b>
	20.00
	10€/5€/1,25€ [art. 27]
<b>DANSE</b>	



## DANSEURS EN TRANSIT

"Danseurs en Transit" revient pour la 4<sup>e</sup> année consécutive avec une soirée composée qui sera placée sous le signe de la Rencontre, à la fois des cultures, des disciplines et des sonorités.

Une soirée qui s'annonce riche en contrastes et en audace!

*"Dancers in Transit" komt voor het vierde achtereenvolgende jaar terug met een gevarieerd programma dat in het teken staat van de Ontmoeting en een verscheidenheid van Culturen, disciplines en muzikaliteit.*

*Een rijkgevulde avond, vol gedurfde contrasten!*

### MIGRATIONS

3 personnes, 3 tentatives d'envol

"Migrations" est une pièce de danse qui interroge le phénomène de la migration humaine à travers une rencontre entre la danse aérienne et la danse contemporaine, entre la musique baroque et la musique irakienne.

*3 personen, 3 pogingen die een hoge vlucht nemen...*

*"Migrations" is een dansvoorstelling dat het fenomeen van menselijke migratie in vraag stelt doorheen de ontmoeting tussen luchtchoreografie en de hedendaagse dans, tussen de klassieke Westerse barokmuziek en de Iraakse muziek.*

### HAMDI DRIDI – TU MEUR(S) DE TERRE

Avec cette pièce, Hamdi danse la mémoire, celle du père disparu ...

Danser les derniers souvenirs, reconstituer sa présence physique, dans son lieu de travail, couvert de cartons.

*In dit stuk, danst Hamdi zijn herinneringen aan zijn verdwenen vader...*

*De dans graaft in zijn diepste herinneringen, reconstrueert zijn fysieke aanwezigheid, hier in zijn werkplek, opgetrokken in bordpapier.*

10/04 > 14/04

13.00 > 16.00 (14 ans/jaar > 99 ans/jaar).

Stage de danse Hip-Hop/contemporain

Workshop dans Hip-Hop en hedendaags dans

Avec/met Hamdi Dridi

En partenariat avec Grand Studio

**Intermède (entracte):** Back home solo au trapèze fixe

**De & par/van & met:** Elodie Doñaque

**Musique/muziek:** Fabian Fiorini



Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale

*Huis van Culturen en Sociale Samenhang*

chaussée de Merchtem 67 *Steenweg op Merchtem* - 1080 Molenbeek



☎ 02/415 86 03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Jeu Donderdag	<b>20/04</b>
	<b>09.30 &gt; 16.30</b>
	Gratuit/Gratis
<b>THÉÂTRE FORUM/FILM</b>	



## THÉÂTRE FORUM RADICALISATION

Un groupe de femmes du GC Vaartkapoen et Citizenne / Vormingplus.Brussel ont travaillé sur de courtes scènes autour de la radicalisation dans la relation parents-enfants. Avec le public, nous discuterons de la situation et chercherons ensemble des solutions. Les spectateurs pourront alors remplacer les acteurs ou non. À suivre le film "Les Invisibles" de Christian Van Cutsem.

*Een groep vrouwen van Gemeenschapscentrum "De Vaartkapoen" en Citizenne / Vormingplus. Brussel hebben gewerkt aan korte scènes rond radicalisering in de ouder-kind relatie. Samen met het publiek, bespreken zij de verschillende situaties en zoeken samen naar oplossingen. Toeschouwers kunnen acteur worden en omgekeerd. Maar dit hoeft niet! Gevolgd door de film "Les Invisibles" van Christian Van Cutsem.*


09.30: Théâtre Forum Radicalisation  
*Theater Forum Radicalisering*



11.30: Échange café/*koffietafel*

14.00: Projection "Les Invisibles"  
*Projectie "Les Invisibles"*

Partenaires/*partners*:

Vaartkapoen, VIDEP, SAVE Belgium & Le Foyer

	Centre Communautaire Maritime/ <i>Gemeenschapscentrum Maritiem</i> rue Vandenboogaerde <i>straat</i> 93 1080 Molenbeek
	02/4211600
	contact.ccm@molenbeek.irisnet.be
	https://ccmaritime.wordpress.com/
	

Vendredi Vrijdag	<b>21/04, 28/04, 05/05, 12/05, 19/05, 02/06, 09/06, 16/06, 23/06</b>
	<b>10.00 &gt; 17.00</b>
	Gratuit/Gratis
<b>ATELIERS</b>	



## BRUSSELS ACADEMY

La Brussels Academy est le lieu de rencontre pour tous ceux qui s'intéressent à Bruxelles et ont envie de réfléchir à comment faire la ville ensemble.

Rendez-vous les vendredis à la Maison pour un échange riche en connaissances et nouveautés!

*De Brussels Academy is de ontmoetingsplaats voor al wie interesse heeft in Brussel en mee wil denken over hoe we samen stad kunnen maken. Je vind ons op vrijdagen in het Huis voor een rijke uitwisseling van kennis en nieuwigheden!*

Au programme / *Op het programma*:

10.00 > 12.00 Cours-Balades:

"Bruxelles, des diversités à découvrir" [FR]

12.00 > 14.00 Sessions Lunch / *Lunchsessies*:

"Chantiers institutionnels / *Brusselse instellingen*" [FR/NL]

14.00 > 16.00 Cycle de Cours:



"Bruxelles, la ville comme écosystème" [FR]

Programme détaillé / *Gedetailleerd programma*:

www.brusselsacademy.be

## BRUSSELS ACADEMY

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> Rue Mommaerts <i>straat</i> 4 - 1080 Molenbeek
	02/6293741
	info@brusselsacademy.be
	

Dimanche Zondag	<b>23/04</b>
	<b>11.00</b>
	Gratuit/Gratis
<b>CONCERT - APÉRO</b>	



## HEURE MUSICALE

Qui imaginerait que la harpe tire son nom du harpon, crochet, qui désigna ensuite une "agraphe de parure". Cet élégant instrument aux cordes inégales fut souvent confié aux anges. Il est pour ce concert confié aux mains d'Agnes Peytour, récompensée maintes fois par des prix prestigieux.

*Wie kan zich voorstellen dat de harp zijn naam ontleent aan de harpoen, aan een haak? Maar van haak evolueerde dat naar agrafe (een haakje of ook papierklem) en uiteindelijk tot het sierlijke "Agrafe". Op deze vorm is het elegante instrument met ongelijke snaren geïnspireerd en vaak aan engelen toevertrouwd. Voor dit concert is de harp in de talentvolle handen van Agnes Peytour, herhaaldelijk bekroond met prestigieuze prijzen.*

Dimanche Zondag	<b>23/04</b>
	<b>14.00 &gt; 18.00</b>
	Gratuit/Gratis
<b>EXPO</b>	



## ERFGOEDDAG


*Dit jaar staat de erfgoeddag in het teken van de Zorg. Met meer dan 15 rust en woon-zorgcentra in onze gemeente kan je vandaag terecht bij residentie Arcadia. Het enige nog gemeentelijke rust-verzorgingstehuis in Sint-Jans-Molenbeek. De gratis expo bevat veel informatie over de geschiedenis van de zorg in onze gemeente als ook de geschiedenis van residentie Arcadia zelf.*



La Journée du patrimoine de cette année sera consacrée aux soins de santé. Avec plus de 15 lieux de soins à Molenbeek-Saint-Jean, vous aurez l'occasion de découvrir aujourd'hui à la résidence Arcadia, une exposition contenant de nombreuses informations sur l'évolution des soins de santé dans notre commune, ainsi que sur l'histoire de la résidence Arcadia.

Partners/Partenaires: Heemkundige Kring Molenbeeca, Nederlandstalige cultuurdienst, dienst toerisme, gemeentelijk museum, O.B. De Boekenmolen & Davidsfonds Molenbeek Rust- en verzorgingstehuis Residentie Arcadia



	Maison communale - Gemeentehuis rue du Comte de Flandre 20 Graaf van Vlaanderen - 1080 Molenbeek
	02/415 86 03
	culture.1080@molenbeek.irisnet.be

	Residence/Residentie Arcadia Rue Ferdinand Elbersstraat 20 1080 Molenbeek
	02/410 03 62
	cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be

Mardi Dinsdag	<b>25/04 - 09/05 - 23/05</b> <b>13/06 - 27/06</b>
	<b>10.00 &gt; 10.30</b>
	Gratuit/Gratis
<b>LECTURE FR</b>	

Mercredi Woensdag	<b>26/04</b>
	<b>16.30</b>
	Gratuit/Gratis
<b>SPECTACLE FR</b>	



## DES BÉBÉS ET DES LIVRES

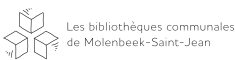
Marie Bonnafé a dit " les livres, c'est bon pour les bébés".




Comme on n'est jamais trop petit pour écouter et regarder des livres, la bibliothèque propose aux 0-3 ans un moment de partage autour des histoires. L'enfant accompagné de papa, maman, papy, mamy.... ou d'une accueillante, découvrira ou retrouvera le monde des albums et des comptines.

Deux mardis par mois (à l'exception des périodes de vacances scolaires), Carine accueillera les tout-petits et leurs parents au sein de la bibliothèque n°1 pour un voyage au pays des histoires. Après l'animation, l'espace et les livres restent disponibles aux parents qui souhaitent prolonger les lectures avec leurs petits bouts.

**Aspect pratique :** un matelas à langer est à votre disposition.

*Twee dinsdagen per maand onthaalt Carine de allerkleinsten en hun ouders in de bibliotheek voor een reis doorheen de vertellinks.*



	Bibliothèque n° 1, Rue Tazieaux <b>straat</b> , 25 1080 Molenbeek
Réservation souhaitée/ <i>Reserveren gewenst</i>	
 02/4105917	
 biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	



## RIRE ET LIRE

Le Professeur Jos Lirir, vous fera une conférence sur l'élixir du rire à travers les livres... les rires... Les... heu! Les livres! Ivre d'élixir, il aura le plaisir de vous présenter des livres contenant des ressorts... narratifs provoquant le rire.

Sous la forme d'un spectacle clownesque d'un professeur déjanté, le comédien Gauthier Flémal fera une lecture spectacle d'environ 45 minutes destinée aux enfants (à partir de cinq ans) et aux grands.



Le rire étant un phénomène universel et communicatif, les adultes sont cordialement invités à participer.

Spectacle de Gauthier Flémal.

	Bibliothèque n° 1, Rue Tazieaux <b>straat</b> , 25 1080 Molenbeek
Réservation indispensable/ <i>Reserveren verplicht</i>	
 02/4105917	
 biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	



Jeu di Don der dag	<b>27/04</b>
	<b>21.00</b>
	<b>5€ pour les Molenbeekois</b>
<b>DANSE/DANS</b>	

Ven dredi Vrij dag	<b>28/04</b>
	<b>18.00</b>
	<b>Gratuit/Gratis</b>
<b>CONCERT/TÉLÉVIE</b>	



## GALA BRUSSELS TANGO FESTIVAL

Depuis 2009, The Brussels Tango Festival prend ses quartiers de printemps à Molenbeek. À l'affiche de cette édition, les couples de maestros argentins les plus prestigieux du moment, dont Virginia Gomez et Christian Marquez. Les 5 couples de danseurs se produiront durant le gala d'ouverture qui aura lieu dans le cadre magique du Château du Karreveld! Le bal n'attend plus que vous....

### BIENVENUE AU BRUSSELS TANGO FESTIVAL!

*Zaals elk jaar sinds 2009 kiest het Brussels Tango Festival zijn lentekwartier in de buurten van Molenbeek. Op de affiche van deze editie staan de meest prestigieuze Argentijnse koppels van het ogenblik onder wie de maestro's Virginia Gomez en Christian Marquez.*

*Het openingsgala vindt plaats in in de magische omgeving van het prestigieuze kasteel Karreveld. 5 dansende paren treden er op en openen het bal met een ware tango demonstratie. Daarna is de dansvloer voor U en Uw partner.*

### WELKOM OP HET BRUSSELS TANGO FESTIVAL!

En partenariat avec Alma Del Sur



Château du Karreveld **Kasteel**, La Grange/**De Schuur** - 3 avenue Jean de la Hoese**laan**, 1080 Molenbeek

☎ 02/415 86 03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be  
www.brusselstangofestival.com



## APÉRO MUSIQUE ET SOLIDARITÉ

Ouverture par Fouta Flow, groupe aux fortes influences reggae mêlant la chanson traditionnelle mauritanienne. Suite on stage par Rojah Lao et Tralala asbl, un mélange de reggae et rythmes ouest-africains avec des sonorités blues. Rojah Lao est actuellement installé à Molenbeek où il travaille constamment à la recherche d'inédits et d'expériences nouvelles. En soutien au Télévie, projet de récolte de fonds pour la recherche contre le cancer. Boissons et snacks à prix très doux.

*Fouta Flow opent het concert. Deze groep met sterke reggae-invloeden, speelt een mix van traditionele Mauritaanse liederen. Vervolgens klimmen Rojah Lao en de Tralala band op het podium. Zij spelen een mix van reggae en West-Afrikaanse ritmes met heel veel blues. Rojah Lao leeft en werkt momenteel in Molenbeek. Hij is voortdurend op zoek naar muzikale vernieuwing en ervaringen. De opbrengst van de avond gaat naar Télévie, een project voor fondsenwerving voor onderzoek tegen kanker.*

*Drankjes en snacks tegen zachte prijzen*







Centre Communautaire Maritime/  
**Gemeenschapscentrum Maritiem**  
rue Vandenboogaerde**straat** 93  
1080 Molenbeek

☎ 02/421 16 00

✉ contact.ccm@molenbeek.irisnet.be  
<https://ccmaritime.wordpress.com/>



Dimanche Zondag	<b>30/04</b>
	<b>15.00</b>
	<b>5€</b> [dégustations + en-cas]
<b>CONFÉRENCE</b>	

Mardi Dinsdag	<b>02/05 - 30/05</b>
	<b>19.00</b>
	<b>Gratuit/Gratis</b>
<b>CONCERT- APÉRO</b>	



## DU BRASSAGE À LA BOUTEILLE

Du brassage à la bouteille : comprendre la bière, par Nelson Ribeiro et son équipe. Cette conférence vous emmène à la découverte des différentes étapes d'un brassage : concassage du grain, préparation du moût, ajout du houblon et fermentation. Chacune de ces étapes influence le style et la qualité d'une bière : sa couleur, son amertume, la quantité de gaz, ... Une dégustation vous permettra de mieux cerner ces caractéristiques.

Paiement dans les 7 jours sur le compte BE69035703108278 Molen Besace.



	Château du Karreveld <i>Kasteel</i> , La Grange/ <i>De Schuur</i> - 3 avenue Jean de la Hoese <i>laan</i> , 1080 Molenbeek
--	--

Réservation indispensable/*Reserveren verplicht*  
☎ 0473/59 85 89 ✉ molen.besace@gmail.be



## CLASSIQUE ICI !

Les musiciens vous accueillent à 18h30 avec un verre offert et vous invitent dans une ambiance conviviale à l'écoute d'œuvres classiques et contemporaines.

*Vanaf 18.30 uur verwelkomen Muzikanten u van harte welkom met een gratis drankje en een feestelijke mix van klassieke en hedendaagse muziek. Een gezellig en sfeervolle luisteravond voor iedereen.*

**02.05**

### QUATUOR CORYFEYE - Quatuor à cordes

Projet "Arca", un voyage intemporel...  
Wolfgang Amadeus Mozart, Franz Schubert,  
Ludwig van Beethoven, Johannes Brahms, Leos  
Janáček, Claude Debussy & Belà Bartók



**30.05**

### COLLECTIF MAS MUSICI

Piano, clarinette, violoncelle et percussions  
Ballade originale de Rossini aux Balkans...



	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale/ <i>Huis van Culturen en Sociale</i> <i>Samenhang</i> , Rue Mommaerts <i>straat</i> 4 - 1080 Molenbeek
☎ 02/411 52 37	
✉ info@chambermusic europe.org	
www.chambermusic europe.org	

Mardi Dinsdag	<b>02/05</b>
	<b>20.00</b>
	Gratuit/Gratis
<b>DOCUMENTAIRE FR</b>	

Mercredi Woensdag	<b>03/05</b>
	<b>14.00 &amp; 18.00</b>
	Gratuit/Gratis
<b>CINÉCLUB</b>	



**Première**

## GUY, ANDRÉ, DANIEL, MICHEL VERSTRAETEN AKA GUILLERMO GUIZ

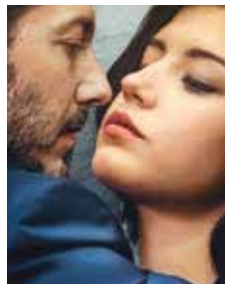
Pendant pratiquement deux ans, le réalisateur a suivi Guy André Daniel Michel Verstraeten dans ses péripéties.

Davantage connu sous le pseudo de Guillermo Guiz, ce Bruxellois trentenaire qui a grandi à Molenbeek puis Anderlecht, s'est fait plus qu'un nom dans le domaine du stand up.

Humour pour le moins caustique où il est question d'Anderlecht, du racisme, des filles, du père, de l'alcool, de la nuit, de la bagnole et toutes autres choses passées au vinaigre belge : piquant mais plein d'humanité.

Le ketje qui faillit devenir pro au foot, est devenu pro de la blague maligne.

Un film documentaire de Philippe Cornet.  
Coproduit par The Cut Company & La RTBF



## CINÉCLUB

**14.00 Ciné-club jeunesse (en français)**

### LA CINQUIÈME VAGUE

Quatre vagues d'attaques ont décimé la presque totalité de la Terre. Terrifiée, Cassie est en fuite et tente de sauver son jeune frère. Alors qu'elle se prépare à affronter la cinquième vague, elle va faire équipe avec un jeune homme qui pourrait bien représenter son dernier espoir.

Réalisé par Jonathan "J" Blakeson (2015)

d'après le roman éponyme de Rick Yancey.

À partir de 12 ans

**18.00 Ciné-club adultes**

### ÉPERDUMENT

Jean a une belle vie avec une famille et un travail respectable. Seulement, le jour où il va s'occuper du dossier d'Anna, incarcérée sous sa garde, tout va changer. Ces deux personnes vont tomber éperdument amoureuses, et vont vivre une histoire d'amour intense mais aussi impossible. La projection sera suivie d'un débat animé par Média Animation. Cycle: amour impossible.

Réalisé par Pierre Godeau (2016) d'après le roman "Défense d'aimer" de Florent Gonçalves.

Une co-initiative d'éducation aux médias des bibliothèques communales de Molenbeek-Saint-Jean et de Média Animation asbl.



Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - chaussée de Merchtem 67 *Steenweg op Merchtem*  
1080 Molenbeek

Réservation indispensable / *Reserveren verplicht*  
☎ 02/415 86 03  
✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be





Château du Karreveld *Kasteel*, La Grange / *De Schuur* - 3 avenue Jean de la Hoese *laan*, 1080 Molenbeek

Réservation indispensable au / *Reserveren verplicht*  
☎ 02/414 48 99 ✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be



Les bibliothèques communales de Molenbeek-Saint-Jean



Du...au... Van...tot...	<b>03/05 &gt; 09/06</b>
	<b>Lu/Ma &gt; Ve/Vr 09.00 &gt; 18.00</b> <b>Sa/Za 09.00 &gt; 16.00</b> <b>Fermé le dimanche et jours fériés</b> <b>Gesloten zondag en feestdagen</b>
	Gratuit/Gratis
<b>EXPO</b>	
<b>VERNISSAGE 03/05 - 18.00 &gt; 21.00</b>	

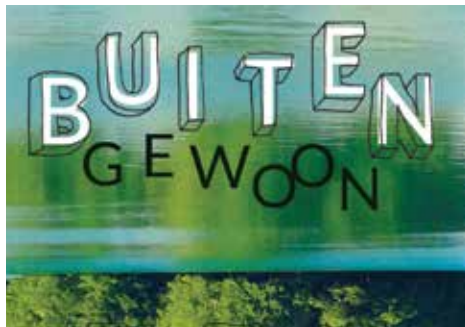


## INSPIRING ART #1080

Après l'exposition Face[s] Molenbeek 2016 le long du canal, l'atelier ciné-photo revient en 2017 avec une nouvelle exposition. Elle met en valeur les personnalités molenbeekoises ainsi que l'importance des lieux culturels tels que Ultima Vez, le Mima et bien d'autres encore.

*Na de tentoonstelling Face[s] Molenbeek 2016 langs het kanaal, is de cine-fotografie workshop terug in 2017 met een nieuwe tentoonstelling. Zij wijst op de Molenbeekse persoonlijkheden en het belang van culturele locaties zoals Ultima Vez, de Mima en vele anderen.*

Zaterdag Samedi	<b>06/05</b>
	<b>14.00 &gt; 18.00</b>
	Gratis/Gratis
<b>NATURE</b>	



## BUITENGEWOON EXTRA ORDINAIRE

*Natuurcoiffures, camouflage, boomklimmen, touwenparcours,... en nog veel meer natuurlijke activiteiten staan op het programma van het evenement Buiten Gewoon Kom met het hele gezin genieten van het Molenbeeks groen en schuif aan bij de reuze-picknick. Ook de bakfietsbar van Aperopark zal aanwezig zijn om julie te voorzien van drank.*




Coiffures "nature", camouflage, accrobranche, parcours de cordes, et bien plus encore ...



La nature sera au centre des activités récréatives de cet événement en plein air. Venez-y avec toute votre famille pour profiter de notre verte commune et participer au pique-nique géant. Le vélo-bar de l'Aperopark sera présent pour vous désaltérer avec des boissons à prix doux.

*Partners*/partenaires: Brede School Molenbeek, Vaartkapoen

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek
	02/415 86 03
	culture.1080@molenbeek.irisnet.be
	



	Parc du Scheutbospark, Boulevard Louis Mettwie/laan 1080 Molenbeek
	02/412 72 41 - 02/4100362
	cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be

Du...au... Van...tot...	<b>08/05 &gt; 31/05</b>
	<b>Lundi au vendredi Maandag tot vrijdag 09.00 &gt; 17.00 Ouverture exceptionnelle 06/05 - 10.00 &gt; 16.00</b>
	<b>Gratuit/Gratis</b>
	<b>EXPO</b>
	<b>VERNISSAGE 05/05 - 12.00</b>



## DIVERSITÉ DE L'ARCHITECTURE ARCHITECTURE DE LA DIVERSITÉ

Bruxelles, ville de la diversité, ville du mélange des cultures. Une réalité qui se manifeste également dans son architecture où différents styles se juxtaposent les uns aux autres et coexistent dans une synthèse originale, participant ainsi à l'identité multiple de la capitale. L'objectif est ici de montrer à quel point la circulation des idées et des formes a contribué à la richesse et à la diversité de l'architecture bruxelloise, mais également comment Bruxelles et ses architectes ont eu une influence au-delà de nos frontières.

L'exposition offre ainsi des clés de lecture pour comprendre les influences diverses que l'on retrouve dans l'architecture bruxelloise et apprendre à lire les façades que l'on croise quotidiennement. Elle est réalisée sur base de documents conservés dans les collections de la Fondation CIVA.

*Brussel is een zeer diverse stad, met een waaier aan culturen. Die werkelijkheid weerspiegelt zich ook op architecturaal vlak. Zo biedt Brussel niet alleen een enorme variëteit aan stijlen, vaak broederlijk zij aan zij, maar komen er soms zelfs verschillende stijlen voor op één enkele gevel.*

*Het resultaat daarvan is nog altijd zichtbaar in onze straten, die als het ware geschiedenislessen zijn waarin de sporen van onze creativiteit en onze beïnvloeding duidelijk zichtbaar zijn.*

*Het zijn net die veelvuldige culturele interacties die deze tentoonstelling in de verf wil zetten: dit wordt een reis door diverse stijlen en hun invloeden en door landen waarmee we een speciale band hadden.*

*Met deze tentoonstelling willen de nodige sleutels aanreiken om de Brusselse architectuur beter te kunnen begrijpen, in al haar rijkdom en diversiteit. Ze is samengesteld op basis van documenten uit de collecties van CIVA Stichting.*



Une exposition réalisée par la Fondation CIVA avec le soutien de Rachid Madrane, Ministre de la Promotion de Bruxelles au sein de la Fédération Wallonie-Bruxelles



*Deze tentoonstelling kwam tot stand door CIVA Stichting met de steun van Rachid Madrane, minister voor de promotie van Brussel in de Federatie Wallonië-Brussel*



Maison communale - **Gemeentehuis**  
rue du Comte de Flandre 20 **Graaf van Vlaanderen** - 1080 Molenbeek

☎ 02/415 86 03 ✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Vendredi & Samedi Vrijdag & Zaterdag	<b>05 &amp; 06/05</b>
	<b>19.00</b>
	<b>8 €/12 €/15 €</b>
<b>JAZZ FESTIVAL</b>	

Du...au... Van...tot...	<b>05/05 &gt; 07/05</b>
	<b>11.00 &gt; 18.00</b>
	<b>Gratuit/Gratis</b>
<b>EXPO</b>	
<b>VERNISSAGE 04/05 - 18.00 &gt; 21.00</b>	



## THE BLUE FLAMINGO GUITAR HEROES

Le Blue Flamingo Festival est un cycle d'événements saisonniers consacrés au Jazz.

Sous des airs de festival, The Blue Flamingo distille une ambiance conviviale et chaleureuse. Venez y rencontrer de talentueux musiciens tout en savourant un bon verre de vin ou en dégustant une petite restauration [produits bios] tout au long de la soirée.

*Het Blue Flamingo Festival is een cyclus van seizoensevenementen die aan Jazz gewijd zijn. Op festivaltonen distilleert The Blue Flamingo een gezellige en warme sfeer.*

*Je ontmoet hier de hele avond talentvolle muzikanten en proeft eventueel van een lekker wijntje of versnapering (bioproducten).*

**05/06** Maxime Blésin - Bunch Of Grapes

**06/06** Quartet de Jean-Pierre Froidebise  
& Jacques Piroton



## L'ATELIER PALOKE S'AFFICHE !

Quand les savoir-faire se réveillent pour que la créativité s'éveille...

Venez admirer de nombreuses créations imaginées, composées, esquissées, malaxées, surfilées, peintes, émaillées, rehaussées, feutrées, à l'atelier Paloke.

Une petite maison de création pour tous, à la rencontre de la peinture, la couture et la céramique.

*Wanneer de know-how wakker wordt om de creativiteit te stimuleren...*

*Kom de vele bedachte, samengestelde, geschetste, geschilderde, geëmailleerde, vilten.... creaties bewonderen in het atelier Paloke.*

*Een kleine creatie-plek voor iedereen die schilderkunst, naaien en keramiek wil ontdekken.*



	Château du Karreveld <b>Kasteel</b> , Salle Reine Elisabeth <b>Zaal</b> - 3 avenue Jean de la Hoese <b>laan</b> , 1080 Molenbeek
	02/415 86 03
	culture.1080@molenbeek.irisnet.be

	Château du Karreveld <b>Kasteel</b> La Grange <b>De Schuur</b> 3 avenue Jean de la Hoese <b>laan</b> 1080 Molenbeek
Réservation/ <b>Reserveren</b> : 0493/02 30 80 <a href="http://www.blueflamingofestival.be">www.blueflamingofestival.be</a>	

Samedi Zaterdag	<b>06/05</b>
	<b>10.00 &gt; 18.00</b>
	<b>Gratuit/Gratis</b>
<b>LITTÉRATURE JEUNESSE</b>	



## REMISE DU PRIX FARNIENTE

Le prix Farniente encourage les ados à ouvrir de nouveaux livres avec curiosité et plaisir, à voter pour leur coup de cœur parmi les romans sélectionnés, à discuter entre eux de leurs lectures, à partager leur avis via les réseaux sociaux, à rencontrer les auteurs invités à une grande journée que le Farniente veut cette année à Molenbeek, à la Maison des Cultures avec la collaboration de la Bibliothèque.

7 auteurs nous ont déjà assuré de leur présence pour des rencontres et des débats captivants. Nous y accueillerons avec plaisir toutes les générations de passionnés du livre et ceux qui... pourraient le devenir !

À suivre : [www.prixfarniente.be](http://www.prixfarniente.be)

Pour toutes les précisions en temps voulu !

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - chaussée de Merchtem 67 Steenweg op Merchtem 1080 Molenbeek 
Informations/ <i>Inlichtingen</i> ☎ 02/4144899 ✉ <a href="mailto:biblio.1080@molenbeek.irisnet.be">biblio.1080@molenbeek.irisnet.be</a>	

Samedi Zaterdag	<b>06/05</b>
	<b>18.00</b>
	<b>5€ pour les Molenbeekois</b>
<b>DANSE</b>	



## CARTOON (MINI D FESTIVAL)

Dans le cadre du Mini D Festival, Charleroi Danses et la Maison des Cultures co-présentent la nouvelle pièce jeune public d'Anton Lachky. Cette pièce pour quatre danseurs, bouillonnante d'énergie, illustre le récit d'une smala étrange, à la recherche de son propre fonctionnement. Ainsi Cartoon est comme une joyeuse pagaille, tantôt grave comme une déclaration d'amour, tantôt légère comme un jeu d'enfant.

*"Mini D Festival", het Huis van Culturen en "Charleroi Danses" zijn wat fier met deze gemeenschappelijke productie van Anton Lachky, speciaal voor een nieuw en jong publiek. Het stuk vertelt het verhaal van de bevreedende Smala. Vier dansers, bruisend van energie, gaan op zoek naar hun eigen functioneren. Ook "Cartoon" bruist als een vrolijke puinhoop, van de ernst als een ware liefdesverklaring tot het soms het lichte spel van het kind.*

De/*van*: Anton Lachky; avec/*met*: Mami Izumi, Anna Karenina Lambrechts, Luan De Lima Da Silva, Angel Duran  
Régie: Tom Daniels; production/*productie*: Seventyseven vzw  
Coproductie: Charleroi Danses, Krokusfestival  
Avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles  
Partenaires/*partners*: Le Théâtre Marni, Pierre de Lune et le Service de la Culture d'Ixelles

	La Raffinerie / Charleroi Danses Rue de Manchester <i>straat</i> , 21 1080 Molenbeek 
☎ 071/205640 / <a href="http://www.charleroi-danses.be">www.charleroi-danses.be</a> ✉ <a href="mailto:ticket@charleroi-danses.be">ticket@charleroi-danses.be</a> <a href="mailto:contact@charleroi-danses.be">contact@charleroi-danses.be</a>	

Samedi  
Zaterdag

06/05



< 10.00

## FÊTE DE L'IRIS À MOLENBEEK IRISFEEST IN MOLENBEEK

Ce samedi 6 mai, c'est la Fête de l'Iris! Activités et visites insolites fuseront dans la capitale européenne. Cet événement invite tout le monde, Bruxellois, touristes ou public de passage, à découvrir un Bruxelles hors des sentiers battus. Et cette année, visit.brussels propose un focus particulier sur les communes de Forest, Saint-Gilles, Anderlecht ... et Molenbeek!

Le service Tourisme présentera une programmation riche et variée, en partenariat avec les acteurs touristiques et culturels de la commune. Visites, concert, expositions, balades à pied et à vélo, atelier de fabrication de moulinets, portes ouvertes chez des artistes, pause limonade ou fromage blanc, cadavre exquis et apéro géant avec DJ sur la place Communale: bienvenue à Molenbeek!

*Zaterdag 6 mei, is het Irisfeest! Activiteiten en angewone bezoeken komen samen in de Europese hoofdstad. Dit evenement nodigt iedereen uit, Brusselaars, toeristen of voorbijgangers, om een Brussel naast de betreden paden te leren kennen. En dit jaar stelt visit.brussels een speciale focus voor op de gemeenten Vorst, Sint-Gillis, Anderlecht... en Molenbeek!*

*De dienst toerisme stelt een rijke en gevarieerde programmatie voor, ism de toeristische en culturele partners van de gemeente.*

*Bezoeken, concert, tentoonstellingen, wandelen fietstochten, een workshop molentjes maken, opendeurdag bij kunstenaars, limonade- of platte kaaspaus, cadavre exquis en grote apero met DJ op het Gemeenteplein: welkom in Molenbeek!*



### BALADE À VÉLO : LE RENOUVEAU DES ABORDS DU CANAL D'ANDERLECHT À MOLENBEEK

### FIETSTOCHT : DE VERNIEUWING VAN DE KANAALOEVERS VAN ANDERLECHT TOT MOLENBEEK

Nous remonterons les berges de la voie d'eau qu'Anderlecht rêve de transformer en pôle touristique, que Molenbeek égaye et ponctue de projets audacieux, nous [re]découvrirons leur patrimoine architectural, mais aussi les projets que la Région veut y implanter car, après avoir été considérée comme une frontière, cette percée de quatorze kilomètres devient l'espace où se dessine l'avenir de Bruxelles.

Durée/ duur : 2h/u

#### En français :

- \* 10:30: Départ place Saintelette (devant la sculpture de l'Agent 15). Fin: Écluse d'Anderlecht
- \* 13:00: Départ Écluse d'Anderlecht – coin de la rue des Bateliers et du Quai de Veeweyde (Anderlecht). Fin: place Saintelette (Molenbeek).

#### In het nederlands :

- \* 10:30: Afspraak Sainteletteplein aan de sculptuur "De vaartkopen". Eind: Sluis van Anderlecht. Inscriptie nécessaire jusqu'au vendredi / inschrijving nodig tot vrijdag 05/05 - 12:00

☎ 02/5268351 ✉ [toerisme@anderlecht.brussels.be](mailto:toerisme@anderlecht.brussels.be)

Mentionnez votre numéro de gsm et l'heure de votre choix/*vermeld uw gsm-nummer en het uur van uw keuze.*





## VISITE GUIDÉE

Partez à la découverte de Molenbeek avec un guide professionnel de l'ASBL E-guides pour découvrir l'histoire et la diversité de ses quartiers.

Visites guidées gratuites à pied.

Trois départs: FR [10.00], NL [14.00], EN [11.00].

Info & réservation: [www.fetedeliris.brussels](http://www.fetedeliris.brussels)

## VISITE GUIDÉE

Découvrez le Molenbeek historique avec les guides de La Fonderie. À pied.

Langue: FR

Départ: 14.00 au métro Comte de Flandre.

Fin: à La Fonderie [rue Ransfort 27]

☎ 02/410 99 50

Durée: 2h

## GELEID BEZOEK. GELOVEN IN MOLENBEEK.

*Een tocht in het Nederlands langs plaatsen van religie in Molenbeek [zowel Christelijk als Islamistisch], hun werking, hun maatschappelijk engagement, en de initiatieven die ermee verbonden zijn.*

Taal: NL / Duur: 2u30 / Te voet / Vertrek: 10.00

☎ 0496/793 624

✉ [info@tochtenvanhoop.eu](mailto:info@tochtenvanhoop.eu)

## ATELIER – FABRIQUEZ DES MOULINS À VENT AU MUSÉE BRUXELLOIS DES INDUSTRIES ET DU TRAVAIL ET VISITEZ LE MUSÉE GRATUITEMENT.

14.00 > 17.00

Langue: FR

La Fonderie - Rue Ransfort 27

☎ 02/410 99 50



## LE PHARE DU KANAAL

Le Phare vous invite à déguster une limonade maison de 10.00 à 18.00. Profitez-en: c'est gratuit!

Quai des Charbonnages, 40.



### PORTES OUVERTES ATELIER ARTISTE MANGANO PAPIER MÂCHÉ ET PEINTURES

10.00 > 18.00

Rue de la Colonne 54

✉ josemangano@gmail.com



### LE CAFÉ DE LA RUE CAFÉ-THÉÂTRE DEPUIS 35 ANS

10.00 > 17.00

Rue de la Colonne, 30

✉ lecafedelarue@hotmail.com

www.lecafedelarue.blogspot.be

☎ 0473/505875

Faites un petite halte dans un cadre authentique des années 30. Vous pourrez y déguster des tartines au fromage blanc et prendre un verre de bière ou de vin.

À 20.00: Repas sur réservation.

À 21.00: **Concert Esteban Murillo**

Du flamenco traditionnel aux titres de son album "Leyenda", Esteban Murillo, le jeune chanteur et guitariste de 21 ans, alterne émotion et rythme dans un spectacle acoustique intense et authentique.

Prix: 20 € concert + repas (14 € réduit)

12 € concert (6 € réduit)

### PORTES OUVERTES ACADÉMIE DE DESSIN ET DES ARTS VISUELS (BÂTIMENT CLASSÉ)

10.00 > 16.00

Rue Mommaerts, 2A

Langue: FR

☎ 02/4148243

✉ academiesdesarts@molenbeek.irisnet.be

11.00: Visite guidée.

14.00: Conférence sur l'histoire de l'Académie par Laurent Stevens, historien d'art et ancien élève.

10.00 - 16.00: Exposition de Frédéric Dockx, élève en peinture.

### FAMILY LAB

10.30 > 13.30

Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale

*Huis van Culturen en Sociale Samenhang*

Rue Mommaertsstraat, 4

Petits et grands, seul ou avec un parent, fabriquez en famille ce que vous voulez à l'aide du FabLab'ke. Impression 3D, découpe laser, travail du bois, électronique... Pas d'inscription nécessaire. Venez avec vos idées, nous vous aiderons à les réaliser!

### ÉGLISE SAINT-RÉMI – SINT-REMIGIUSKERK

10.00 > 18.00

Boulevard du Jubilé 41-43 *Jubelfeestlaan*

Visite libre de l'église qui présente des vitraux des années 50 réalisés par l'atelier molenbeekois Timmermans. Vue à 360° sur Bruxelles à partir du clocher [réservé aux adultes en bonne santé - 172 marches].



### ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE – SINT-JAN BAPTISTKERK

10.00 > 18.00

Parvis Saint-Jean-Baptiste

*Sint-Jan-Baptist voorplein*

Visite libre de l'église Art Déco [architecte Joseph Diongre]



## MIMA (MILLENNIUM ICONOCLAST MUSEUM OF ART) EXPO BORIS TELLEGEN AKA DELTA

Voir page 37

Dans le cadre de la Fête de l'Iris, réduction de 2 € sur le billet d'entrée [7,5 € au lieu de 9,5 €]



© Philippe Debogert & Mima

## CIMETIÈRE DE MOLENBEEK ET SES GALERIES FUNÉRAIRES / BEGRAAFPLAATS VAN MOLENBEEK EN Z'N FUNERAIERE GALERIJEN

10.00 > 16.45

Chaussée de Gand 539

*Gentsesteenweg*

Visite guidée en français à 11.00 et 14.00

☎ 02/465 39 41



## APÉRO LAVALLÉE

16.00 > 22.00

Apéro sur la place Communale de Molenbeek avec Set DJ et workshops artistiques. Vente de nourriture par des associations locales et des commerçants. LaVallée est un projet de Smart qui donne l'opportunité à 130 artistes d'avoir un espace pour travailler [rue Adolphe LaVallée à Molenbeek].



## LAVALLÉE INVITE LE COLLECTIF KOMCHÉTAMÈRE

À partir de 16.00 des artistes réaliseront un cadavre exquis (œuvre d'art) géante avec la participation du public présent.

À partir de 20.00, chaque pièce de cette œuvre sera vendue aux enchères dont les bénéfices iront au profit de l'asbl.

Un petit buffet basé sur la récup de la veille sera proposé pour inaugurer ce samedi, premier jour d'expo.

Rue Adolphe Lavallée 39

✉ [komchetamere@gmail.com](mailto:komchetamere@gmail.com)

## INSPIRING ART #1080

Exposition de l'atelier ciné-photo

Voir page 20

☎ 02/415 86 03

✉ [culture.1080@molenbeek.irisnet.be](mailto:culture.1080@molenbeek.irisnet.be)



## EXPO PALOKE

Exposition de peinture, couture et céramique

Voir page 22

✉ [info@atelierpaloke.be](mailto:info@atelierpaloke.be)

## EXPO CIVA

Diversité de l'architecture

Architecture de la diversité

Voir page 21

☎ 02/415 86 03

✉ [culture.1080@molenbeek.irisnet.be](mailto:culture.1080@molenbeek.irisnet.be)

Dimanche Zondag	<b>07/05</b>
	<b>14.00</b>
	5€/1,25€ [art. 27] Gratuit pour les enfants
<b>CONTES FR</b>	

Vendredi & Samedi Vrijdag & Zaterdag	<b>12 &amp; 13/05</b>
	<b>20.00</b>
	Gratuit/Gratuit
<b>THÉÂTRE DE QUARTIER - JEUNES</b>	



## CONTES AU CHÂTEAU

**14.00:** Accueil en musique et goûter

### **15.00: PROMENONS-NOUS**

Promenons-nous dans les bois tant que le loup n'y est pas, si le loup y était, il nous mangerait, mais comme il ... Le loup y est! Les loups y sont! Ils rôdent dans la forêt. Faut-il en avoir peur? Tous les matins, la petite Giulia prend la route pour rejoindre l'école. Elle longe la forêt obscure et mystérieuse. Elle regarde de loin les arbres qui tremblent et qui hurlent. Elle n'a pas envie d'écrire ou de calculer. Elle n'a qu'un désir: trouver le chemin de la liberté...

Composition musicale: Gilles Gheraille  
Regard extérieur: Christine Andrien



## INVASION!

Avec "Invasion!" J. H. Khemiri nous brosse un joyeux portrait au vitriol de notre société de plus en plus plongée dans le racisme ordinaire. C'est en puisant dans ses souvenirs personnels et plus précisément en se remémorant un attentat à Stockholm, que l'auteur, né d'un père tunisien et d'une mère suédoise, a trouvé la matière pour l'écriture de sa pièce. "Invasion!" n'apporte pas de réponse aux questions du métissage dans notre société mais elle affirme en tout cas la nécessité de les poser.... En effet comment rester vigilants face aux clichés et aux amalgames suite aux récents événements? Entre malentendus et interprétations ambiguës comment tenir le cap pour continuer à vivre ensemble et à se sentir bien au contact de l'Autre?

Texte: Jonas Hassen Khemiri.

Adapté et mis en scène par Caroline Safarian et Ben Hamidou.

Interprétation: Mouna, Ilias, Ismaël, Lina, Saad, Brahim, Nabil, Mohamed et Mohamed, Sakina, Carmen, Yassine et Chaima.



	Château du Karreveld <i>Kasteel</i> , Salle des Chevaliers/ <i>Ridderzaal</i> - 3 avenue Jean de la Hoese <i>laan</i> , 1080 Molenbeek
	02/415 86 03
	culture.1080@molenbeek.irisnet.be
	

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / <i>Huis van Culturen en Sociale</i> <i>Samenhang</i> - chaussée de Merchtem 67 <i>Steenweg op Merchtem</i> 1080 Molenbeek
Réservation indispensable / <i>Reserveren verplicht</i>	
	02/415 86 03
	culture.1080@molenbeek.irisnet.be
	

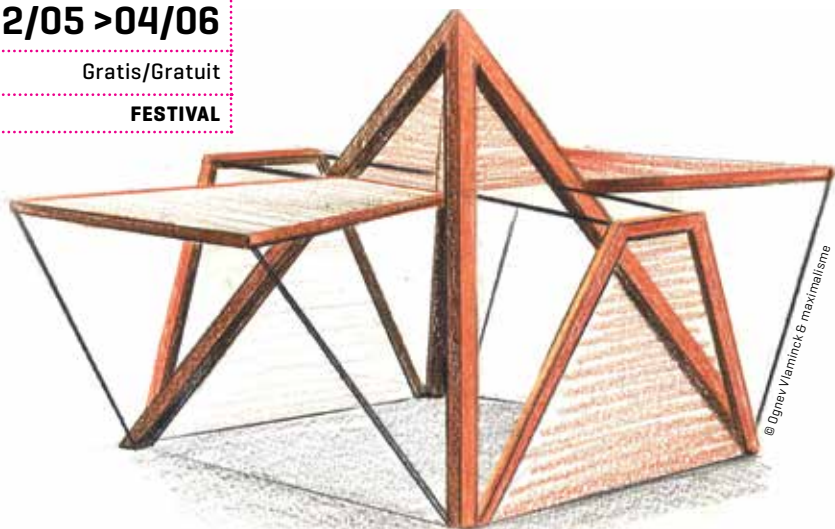
Van...tot...  
Du...au...

12/05 >04/06



Gratis/Gratuit

FESTIVAL



## MOLEM MA BELLE

### OPROEP

Er zullen ook tijdmomenten zijn die door de Molenbekenaren zelf kunnen worden ingevuld. Ben je dus creatief, wil je jouw talent met de Molenbekenaren delen. Kom dan gerust langs of neem al eens contact op.

### APPEL

Si vous êtes créatif, venez partager votre talent avec les Molenbeekoïes. N'hésitez à venir prendre contact.

Molem ma Belle mondt uit in een festival op het Gemeenteplein van Sint-Jans-Molenbeek. Van 12 mei tot en met 4 juni vinden allerlei kleine en grote activiteiten plaats in en rond een pop-up kiosk. Kleine workshops die je nieuwe dingen leren ontdekken. Picknicktafels om 's middags te komen lunchen. Samen met de buurtbewoners, lokale organisaties en kunstenaars maken we het festival, maken we onze gemeente nóg mooier en willen we de schoonheid van Molenbeek tonen: Molem ma Belle!

Le festival Molem ma Belle revient sur la place Communale de Molenbeek-Saint-Jean. Du 12 mai au 4 juin, petites et grandes activités auront lieu dans et autour d'un kiosque pop-up. Des ateliers vous feront découvrir de nouvelles choses. Vous pourrez vous installer autour de tables de pique-nique pour atteindre la mi-journée.

Ensemble, avec les résidents locaux, les organisations et les artistes, nous ferons la fête pour rendre encore plus belle notre commune et montrerons la beauté de Molenbeek: Molem Ma Belle!



Place Communale - **Gemeenteplein** - 1080 Molenbeek

☎ 02/4120632



✉ [cultuurbeleid.1080@hotmail.com](mailto:cultuurbeleid.1080@hotmail.com) / [greet.simons@vgc.be](mailto:greet.simons@vgc.be)



<https://www.facebook.com/molemmabelle>



cultuur in molenbeek  
GEMEENTELIJKE DIENST



Dimanche Zondag	<b>14/05</b>
	<b>15.00</b>
	<b>5€</b>
<b>CONFÉRENCE</b>	

Donderdag Jeudi	<b>18/05</b>
	<b>14.30 &gt; 17.00</b>
	<b>3€</b>
<b>CONCERT</b>	



## LES HUILES VÉGÉTALES

Venez découvrir les bienfaits des huiles végétales avec les huiles essentielles pour le bien-être lors de cette conférence donnée par Julien Kaibeck et l'asbl Slow Cosmétique.

Julien Kaibeck est aromatalogue spécialiste des huiles essentielles. Il a écrit divers ouvrages ["Adoptez la slow cosmétique", "Les huiles essentielles c'est malin", "SOS peau au naturel", "Bien-être au naturel"] et fondé la Slow Cosmétique.

Julien est chroniqueur beauté ou santé dans différents médias et notamment en TV ["69 minutes sans chichis"...].

Paiement dans les 7 jours sur le compte BE69035703108278 Molen Besace.



	Château du Karreveld <i>Kasteel</i> , La Grange/ <i>De Schuur</i> - 3 avenue Jean de la Hoese <i>laan</i> , 1080 Molenbeek
Réservation indispensable/ <i>Reserveren verplicht</i>  0473/598589 ou  molen.besace@gmail.be	



## SHOWNAMIDDAG DE ROMEO'S

*De bekendste groep in Schlagerland kom naar Molenbeek! Chris Van Tongelen, Davy Gilles en Gunther Levi spelen al hun hits, van "Viva De Romeo's" tot hun recentste hit "Cabrio".*

*Partner: vzw moca*

Le plus grand groupe de Schlagerland vient à Molenbeek! Chris Van Tongelen, Davy Gilles et Gunther Levi jouent tous leurs hits, de "Viva De Romeo" à leur dernier hit "Cabrio".

En collaboration avec l'asbl Moca



cultuur in molenbeek  
GEMEENTELIJKE DIENST

	Salle du Sippelberg <i>Zaal</i> <i>Sippelberglaan</i> 1 Av. du Sippelberg, 1080 Molenbeek
 02/4120632  cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be	

Du...au...  
Van...tot...

19/05 > 28/05



**Lu/Ma > Ve/Vr 13.00 > 18.00**  
**Sa/Za & Di/Zo 11.00 > 18.00**  
**Fermé le 25 mai/Gesloten 25 mei**



Gratuit/Gratis

**EXPOSITION/TENTOONSTELLING**

**VERNISSAGE 18/05 - 18.00 > 21.00**

**VERNISSAGE  
EN PRÉSENCE  
DE THOMAS GUNZIG**

## ROYAL PHOTO CLUB GERMINAL

Le Royal Photo Club GERMINAL est un collectif de photographes de tous niveaux se réunissant les mercredis soir au Château du Karreveld dans une ambiance conviviale. Découvrez la multiplicité de leurs styles, reflet de leur passion et de leur créativité personnelle. Laissez votre regard s'évader au fil d'un parcours collégial de photos couleurs, B/W, portraits, macro, paysages, street...

Invité d'honneur: Thomas Gunzig et son œuvre sur Bruxelles et un thème surprise!

*De "GERMINAL Royal Photo Club" is een collectief waar fotografen van alle slag en niveau elkaar elke woensdagavond in een gemeedelijke en vriendschappelijke sfeer samenkomen op het Kasteel Karreveld.*

*Interesse om hun verscheidenheid van stijl en werk te ontdekken, hun gemeenschappelijke passie en persoonlijke creativiteit te delen? Kom dan een kijkje nemen, laat je blik dwalen over het collegiaal parcours van kleurenfoto's, Zwartwit, portretten, macroopnames, landschappen, straatcènes ...*

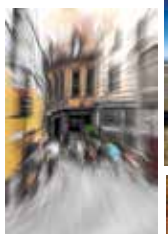
*Eregast: Thomas Gunzig met zijn werk over Brussel en een verassend ander thema!*



Château du Karreveld *Kasteel*, La Grange/*De Schuur*  
3 avenue Jean de la Hoessel*aan*, 1080 Molenbeek

☎ 02/4158603

✉ [culture.1080@molenbeek.irisnet.be](mailto:culture.1080@molenbeek.irisnet.be)



Mercredi  
Woensdag

17/05

Vendredi  
Vrijdag

19/05

Samedi  
Zaterdag

20/05



15.30 > 17.00

18.00 > 20.00

09.30 > 16.00

FÊTE DES ATELIERS DE LA MAISON/ATELIERFEEST VAN HET HUIS

# Fiesta

# BBQ THÉÂTRE MUSIQUE DANSE

## Me/Wo 17/05

### FÊTE DES ATELIERS (1<sup>ière</sup> partie) ATELIERFEEST (deel 1)

Les ateliers créatifs pour enfants de la Maison rythment et animent tout au long de l'année les espaces monumentaux de la Grande Fabrique Maison.

Venez découvrir dès 15.30 l'exposition qui dévoile une sélection de leurs créations, les démonstrations en live de leurs exploits et le merveilleux goûter collectif, auquel vous êtes invités à contribuer.

*De creatieve Huisateliers voor kids geven, het hele jaar door, het ritme aan van het huis en blazen de ruimtes van de Grote Huisfabriek leven in.*

*Welkom vanaf 15u 30 voor de tentoonstelling die een deel van hun creaties in de kijker zet, voor de live-demonstraties van hun uitspattingen en voor het heerlijke gezamenlijke 4uurtjesbuffet waarbij uw bijdrage meer dan welkom is.*

## Ve/Vr 19/05

### FÊTE DES ATELIERS (2<sup>ème</sup> partie) ATELIERFEEST (deel 2)

La fête des ateliers continue le vendredi soir avec les plus grands. Moment de démonstration [sur scène!] pour les créations théâtrales, musicales et autres de nos jeunes [et moins jeunes]. Venez découvrir nos nouveaux talents en fête! N'hésitez pas à réserver!

*Het atelierfeest wordt vrijdagavond verder gezet met de groteren. Toonmoment [op het podium!] voor allerhande creaties: theater, muziek en zoveel meer van onze jongeren [en minder jongeren]. Kom deze nieuwe talenten ontdekken tijdens het feest en reserveer alvast uw plaats in de zaal!*



# FABLAB'ke

\* EN SCÈNE POUR LES JEUNES ARTISTES / EN SCÈNE VOOR JONGE ARTISTEN



Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / Huis van  
Culturen en Sociale Samenhang - Rue Mommaertsstraat 4  
1080 Molenbeek

☎ 02/415 86 03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be





A festive banner for 'Fiesta Theater' featuring colorful balloons (red, blue, yellow, green) and triangular bunting flags in various colors (red, yellow, blue, green). The text 'FIESTA THEATER' is written in large, bold, white letters with black outlines. Below it, 'MUZIEK' and 'BBQ' are written in smaller white letters with black outlines, and 'DANS' is written in white letters with a black outline.

# FIESTA THEATER

MUZIEK

BBQ

DANS

**Sa/Za 20/05**

**ET LA FÊTE CONTINUE!**

**INAUGURATION OFFICIELLE DU FABLAB'KE**

**Rendez-vous à partir de 09.30** à la Court'Échelle pour une permanence festive pour les tout-petits et une exposition sensorielle.

**Dès 10.30**, le FamilyLab ouvre ses portes pour vous faire découvrir en famille le fun de la fabrication numérique.

**Dès 11.00**, rendez-vous dans la grande salle: démos de fin de saison des ateliers pour enfants "homemade", on enchaîne avec les démonstrations d'ateliers de danse et chant pour adultes, "homemade" aussi, bien évidemment!

**Rendez-vous à 12.30** pour l'ouverture officielle du tout nouveau projet CASTII, au cœur même de la Maison des Cultures: le "Fablab'ke". Venez découvrir ce makerspace pédagogique, né des fonds européens (Feder), ses belles machines et fabriquez votre propre création dans un esprit "do it yourself" [fais-le toi même].

**De 12.00 à 14.00**, grand barbecue dans la cour animé par une exclusive Kids Party avec Messieurs Delmotte! Bienvenue aussi aux courageux cyclistes de MolemBIKE!

En continu, visite de la grande expo des ateliers pour petits et grands "fait maison" et "accueillis à la maison".

Et, en déambulation spéciale, ce jour-là, les clowns de l'atelier Tempête à votre service!

N'oubliez pas de faire un petit passage au studio photo et emportez votre portrait (de famille) comme souvenir de cette belle fête!

Pour info: les inscriptions aux ateliers pour la saison prochaine seront lancées lors de la fête.

**EN WE FEESTEN VERDER!**

**OFFICIËLE INHULDIGING VAN HET FABLAB'KE**

**Afspraak vanaf 9u30** in de Court'Échelle voor een feestelijke permanentie voor de allerkleinsten en een sensorïele tentoonstelling.

**Vanaf 10u30** opent het familylab zijn deuren om jullie in familiesfeer te laten kennismaken met het plezier van numerieke fabricatie.

**Vanaf 11u**, afspraak in de grote zaal: eindeseizoenstoonmoment voor de ateliers voor kids, helemaal home made, gevolgd door de toonmomenten voor de volwassenenateliers dans en zang, ook home made natuurlijk!

**Afspraak om 12u30** voor de officiële opening van het nieuwe project CASTII, in het hart van het huis, het Fablab'ke. Kom deze pedagogische "makerspace" ontdekken, opgericht met Europese fondsen (EFRO), haar prachtige machines en maak uw eigen creatie in een "do it yourself"-sfeer.

**Van 12u tot 14u**, grote bbq op de koer, met een hoogst exclusieve Kids Party met Messieurs Delmotte! Welkom ook aan de moedige fietsers van MolemBIKE!

Doorlopend, bezoek aan de grote ateliertentoonstelling voor klein en groot "home made" en "te gast in het huis".

En, in rondtrekkende modus, een speciale editie voor het feest: de clowns van het atelier Tempête!

Vergeet ook niet langs de fotostudio te gaan en uw [familie]portret te laten maken als souvenir van dit mooie feest!

Ter info: de inschrijvingen voor de ateliers voor het volgend seizoen starten tijdens het feest.

Samedi Zaterdag	<b>20/05 - 17/06</b>
	<b>10.00 &gt; 12.00</b>
	Gratuit/Gratis
	<b>LECTURE FR</b>





## SAMEDI CONTÉ

Un samedi par mois la bibliothèque propose aux enfants et à leurs parents de venir écouter des histoires.

En mai, Carine raconte au 0 à 5 ans.

En juin, Nadine raconte aux 4 à 10 ans.

La famille ours te donne rendez-vous à la bibliothèque. N'oublie pas d'apporter ton ours en peluche!

Dimanche Zondag	<b>21/05</b>
	<b>11.00</b>
	Gratuit/Gratis
	<b>CONCERT - APÉRO</b>



## HEURE MUSICALE

Le duo Véronique Lierneux et François Cerny, violon et piano, a commencé par une rencontre à Visé. La même forme d'expression musicale et la même approche aux textes les relient. Ils vous proposent un "petit tour de danse", un programme de musique commentée, du XVII<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle, avec une sélection de pièces enjouées, mélancoliques et virtuoses.

*Het duo Véronique Lierneux en Francis Cerny, violon en piano, ontmoette elkaar eerder toevallig in Visé. Eenzelfde vorm van muzikale expressie en eenzelfde benadering van de teksten: het klikte meteen tussen hen.*

*Met "Een kleine danstoer" stellen zij een muziekprogramma samen met muziek uit de zeventiende tot de twintigste eeuw. Een selectie van speelse stukken, melancholisch en virtuoos gebracht.*



Les bibliothèques communales  
de Molenbeek-Saint-Jean

	<b>NOUVELLE ADRESSE</b> Bibliothèque n° 2 Rue Charles Malisstraat, 40 1080 Molenbeek
	02/4144899
	biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

	Maison communale - Gemeentehuis rue du Comte de Flandre 20 Graaf van Vlaanderen - 1080 Molenbeek
	02/4158603
	culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Samedi Zaterdag	<b>20/05</b>
	< 11.00
	Gratuit/Gratis
	<b>FESTIVAL</b>




## MOLEMBIKE!

Deuxième rendez-vous incontournable avec la fête du vélo de Molenbeek, une journée citoyenne qui fédère autour du vélo les identités multiples de Molenbeek et de Bruxelles. Activités, ateliers, balades, jeux pour tout public autour du CCM et au Parc Saint-Rémi.

*Tweede onvergetelijke afspraak met het Molenbeeks fietsfeest, een dag voor bewoners die verschillende identiteiten van Molenbeek en Brussel samenbrengt rond de fiets. Activiteiten, workshops, wandelingen, spelletjes voor iedereen rond het GCM en het Sint-Remy park.*

- 11.00: Petite Boucle de Molenbeek [départ du CCM – 5 km à la découverte de Molenbeek] / *kleine ronde van Molenbeek [vertrek van het GCM-5 km op ontdekking door Molenbeek]*
- 12.45: Déjeuner du cycliste / *fietzerslunch*
- 14.00: Grande Boucle [départ du CCM – pour cyclistes expérimentés] / *grote ronde [vertrek van het GCM - voor geoefende fietsers]*
- 14.30: Ateliers, jeux et activités entre le CCM et le Parc Saint-Rémi / *ateliers, spelletjes en activiteiten tussen het GCM en het Sint-Remy park*
- 18.30: Arrivée de la Grande Boucle à la fête du parc de Tour & Taxis /  *aankomst van de grote ronde op het feest van het Tour&Taxispark*

	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Centre Communautaire Maritime/<i>Gemeenschapscentrum Maritiem</i> rue Vandenboogaerde <i>straat</i> 93</li> <li>* Quartier Maritime</li> <li>* Parc Saint-Rémi &amp; Tour&amp;Taxis 1080 Molenbeek</li> </ul>
<p>☎ 02/4211600 ✉ <a href="mailto:contact.ccm@molenbeek.irisnet.be">contact.ccm@molenbeek.irisnet.be</a> <a href="https://ccmaritime.wordpress.com/">https://ccmaritime.wordpress.com/</a></p>	
	

Mercredi Woensdag	<b>24/05</b>
	<b>&lt; 15.00</b>
	Gratuit/Gratis
<b>ATELIER ET DOCUMENTAIRE SONORE FR</b>	



## RADIO SYRIA

**15.00:** Moment public des Ateliers NiceR Réfugiés ou pas, une trentaine de jeunes et d'adultes ont suivi durant 6 mois des ateliers théâtre et musique animés par Nathalie Rasson et Samir Bendimered.

Avec l'aide de la Commission Européenne DG Migration and Home Affairs.

**17.30:** BBQ

**18.00:** "Radio Syria" documentaire de création radiophonique (50') de Maëlle Grand Bossi et Cyril Mossé.

17 Syriens, réfugiés politiques en Belgique, livrent les plus marquants de leurs souvenirs, et tracent une fresque sonore où se mêlent révolte, soif de liberté, amitié et souffrance.

Production: Atelier Graphoui avec l'aide du Fonds d'Aide à la Création Radio et du Fonds Gulliver de la RTBF.



	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - chaussée de Merchtem 67 Steenweg op Merchtem 1080 Molenbeek
Réservation souhaitée/ <i>Reserveren gewenst</i> ☎ 02/415 86 03 ✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be 	

Mercredi Woensdag	<b>24/05 - 28/06</b>
	<b>18.00</b>
	Gratuit/Gratis
<b>RENCONTRE</b>	

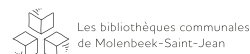


## CLUB DE LECTURE



Un mercredi par mois, la bibliothèque organise un club de lecture ouvert à tous les passionnés de littérature.

Chacun présente et donne son avis sur le ou les livres qu'il a lus le mois précédent. C'est l'occasion de découvrir et de faire découvrir des auteurs, de partager des points de vue, des critiques, des coups de cœur, ... le tout dans un ambiance détendue, conviviale et pas prise de tête.

*Een keer per maand organiseert de bibliotheek een leesclub voor wie een passie heeft voor literatuur.*



	<b>NOUVELLE ADRESSE</b> Bibliothèque n° 2, Rue Charles Malisstraat, 40 - 1080 Molenbeek
Réservation indispensable/ <i>Reserveren verplicht</i> ☎ 02/414 48 99 ✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	

Du...au... Van...tot...	<b>&gt; 28/05</b>
	<b>Me/Wo &gt; Di/Zo 10.00 &gt; 18.00</b>
	<b>9,5 € / 7,5 € / 5 € / -12 ans gratuit</b>
	<b>EXPO</b>




© Philippe Debogert & Mima

## A FRIENDLY TAKEOVER

La deuxième exposition au MIMA présente Boris Tellegen aka DELTA, une légende du graffiti, le "Dutch Master". Une installation monumentale répartie sur 3 étages retracera 20 ans de parcours artistique de la rue au musée. L'expo met en scène les oeuvres clés de son travail, mais aussi plus largement son univers comme sa collection de figurines Manga ou ses vieux carnets de croquis de graffiti. Cette exposition a été réalisée avec la collaboration du curateur Daniel Hofstede.

*De tweede tentoonstelling van het MIMA presenteert graffiti-legende Boris Tellegen aka DELTA, de "Dutch Master". Een monumentale installatie, verspreid over 3 verdiepingen, brengt zijn artistieke loopbaan van 20 jaar in beeld - van de straat tot in het museum. De expo toont zijn belangrijkste werken en brengt in bredere zin zijn wereld voor het voetlicht aan de hand van onder meer zijn collectie mangabeeldjes en zijn oude graffitischetsboeken. Deze tentoonstelling werd opgericht in samenwerking met curator Daniel Hofstede.*



	<b>MIMA, Quai du Hainaut 39-41 Henegouwenkaai - 1080 Molenbeek</b>
Informations/ <i>Inlichtingen</i> :  0472/610351  info@mimamuseum.eu www.mimamuseum.eu	

Jeu Donnerdag	<b>01/06</b>
	<b>14.00 &gt; 16.00</b>
	<b>Gratuis/Gratis</b>
	<b>ATELIER D'ÉCRITURE</b>



## ÉCRIRE EST UN ART PLEIN DE RENCONTRES




Parce qu'écrire c'est se raconter mais aussi se rencontrer, parce que l'écriture peut préparer l'action et transformer les pratiques de communication.

Parce que la pratique de l'écriture partagée permet le développement de liens sociaux et transforme son rapport à la langue.

Pour toutes ses raisons, nous vous invitons à venir nous rejoindre et découvrir grâce à Pascale Lassablière ce qu'est un atelier d'écriture partagée.




Les bibliothèques communales  
de Molenbeek-Saint-Jean

	<b>Bibliothèque n° 1, Rue Tazieaux <i>straat</i>, 25 1080 Molenbeek</b>
Réservation indispensable/ <i>Reserveren verplicht</i>  02/4105917  biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	

Vendredi Vrijdag	<b>02/06</b>
	<b>19.00</b>
	Gratuit/Gratis
<b>BALADE FR</b>	



Vendredi & Samedi Vrijdag & Zaterdag	<b>02 &amp; 03/06</b>
	<b>20.00</b>
	Gratuit/Gratis
<b>THÉÂTRE DE QUARTIER - ADULTES</b>	

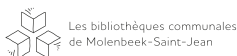





## À LA DÉCOUVERTE DES LÉGENDES URBAINES DE MOLENBEEK

Du mauvais coup de la sorcière à celui du sadique; de l'inquiétante présence de monstres assoiffés de sang à celle des voleurs d'organes; des goûts bizarres des amateurs de chat aux mets discutables proposés par les restaurateurs: il s'en passe de drôles à Molenbeek à ce qu'on dit! Mais ces avertissements sont-ils basés sur des faits authentiques ou plutôt sur des légendes urbaines, ces récits effrayants, dégoûtants ou drôles, à l'authenticité douteuse?

Dans le cadre de la sortie de son livre "Les légendes urbaines de Belgique", Aurore Van de Winkel, Docteur en information et communication, vous invite, lors de cette balade, à [re] découvrir les rumeurs du passé et celles d'aujourd'hui, leur origine, les raisons de leur succès et leur part de vrai. De quoi réfléchir à toutes ces histoires que l'on vous a racontées en famille, au travail ou sur les réseaux sociaux, pour ne plus se faire balader à l'avenir!

Durée: 1h30



	Lieu de départ: rue des Béguines 103 Lieu d'arrivée: aux alentours du Canal
Réservation indispensable/ <i>Reserveren verplicht</i>  02/414 48 99  <a href="mailto:biblio.1080@molenbeek.irisnet.be">biblio.1080@molenbeek.irisnet.be</a>	

## L'HÉRITAGE DE GABRIEL

C'est l'histoire d'une famille qui se réunit pour les obsèques du patriarche: Gabriel. Sa femme, son ex-femme, ses filles, son infirmière, son meilleur ami, son beau-fils et même un fils caché se retrouvent autour du cercueil pour pleurer le défunt. Enterrement ou incinération? Autour d'un repas, ça discute, ça se heurte, se confronte et ça se remémore l'homme que fut Gabriel. Dans ce grand carnaval de la veillée funéraire puis du repas qui suit l'incinération, des faisceaux de lumière parviennent néanmoins à filtrer à décharge du disparu, car Gabriel, aimé, détesté, regretté..., ne suscite pas, loin s'en faut, le même prisme de souvenirs.

Création collective de Ben Hamidou, Caroline Safarian et Malika Madi.

Mise en scène: Caroline Safarian et Ben Hamidou.

Interprétation: Yasmine, Ismaël, Gloria, Aziza, Mohamed, Fouzia, Alhem, Chantal et Ali.

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - chaussée de Merchtem 67 <i>Steenweg op Merchtem</i> 1080 Molenbeek
Réservation indispensable/ <i>Reserveren verplicht</i>  02/415 86 03  <a href="mailto:culture.1080@molenbeek.irisnet.be">culture.1080@molenbeek.irisnet.be</a> 	

Mercredi Woensdag	<b>07/06</b>
	<b>14.00 &amp; 18.00</b>
	Gratuit/Gratis
	<b>CINÉCLUB</b>



## CINÉCLUB

### 14.00 Ciné-club jeunesse SOUVENIRS DE MARNIE

Anna, une jeune fille solitaire, timide, a perdu sa famille très jeune et vit avec ses parents adoptifs. Elle est envoyée à la campagne pour l'été dans une maison inhabitée, appelée " La Maison des Marais ". Cette maison, semble avoir quelque chose de familier pour Anna. Il lui semble d'ailleurs que la maison est habitée. On prétend même qu'elle est hantée.

Réalisé par Hiromasa Yonebayashi (2015),  
d'après un roman de Joan G. Robinson.

À partir de 10 ans - durée 104'

### 18.00 Ciné-club adultes (vo sous-titrée FR)

#### BROOKLYN

Dans les années 50, la jeune Eilis Lacey quitte son Irlande natale et sa famille pour tenter sa chance de l'autre côté de l'Atlantique. À New York, sa rencontre avec un jeune homme lui fait vite oublier le mal du pays... Mais lorsque son passé vient troubler son nouveau bonheur, Eilis se retrouve écartelée entre deux pays... et entre deux hommes.

La projection sera suivie d'un débat animé par Média Animation. Cycle: amour impossible.


Réalisé par John Crowley et Paul Tsan (2016)  
d'après le roman éponyme de Colm Tóibín.

Une co-initiative d'éducation aux médias des bibliothèques communales de Molenbeek-Saint-Jean et de Média Animation asbl.



Château du Karreveld **Kasteel**, La Grange/**De Schuur** - 3 avenue Jean de la Hoese**laan**, 1080 Molenbeek

Réservation indispensable au/**Reserveren verplicht**  
☎ 02/414 48 99 ✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Du...au... Van...tot...	<b>14 &gt; 18/06</b>
	<b>Je/Do 14.00 &gt; 20.30 Sa/Za 11.00 &gt; 17.00 Di/Zo 11.00 &gt; 17.00</b>
	Gratuit/Gratis
	<b>EXPO</b>
	<b>VERNISSAGE 14/06 - 18.00 &gt; 21.30</b>



## ARTS VISUELS VISUELE KUNSTEN

L'académie ouvre ses portes.

À la veille de l'été, venez savourer les fruits d'une année de travail à " l'aca ".

Les élèves de 6 à 76 ans auront le plaisir de vous y faire découvrir leurs créations: dessin, peinture, sculpture, céramique, gravure, photographie, infographie, vidéographie, cinéma d'animation et ateliers pluridisciplinaires - livre et pratique de l'édition; installation, vidéo et performance.

*De academie opent haar deuren.*

*Op de vooravond van de zomer, proeft u van de vruchten van een jaar werk aan de "aca".*

*De leerlingen van 6 tot 76 jaar hebben het genoegen om hun creaties door u te laten ontdekken: tekenen, schilderen, beeldhouwwerk, keramiek, graveerkunst, fotografie, infografie, videografie, animatiecinema en pluridisciplinair - boek en editiepraktijk; installatie, video en prestatie.*



Académie de dessin et des arts visuels  
Rue Mommaerts**straat** 2A  
1080 Molenbeek

☎ 02/414 82 43  
www.academiedesarts.be

Dimanche  
Zondag

18/06

14.00 > 19.00

Gratuit/Gratis

FESTIVAL

## Ô DE MOLENBEEK

*Het gezelligste eendagsfestival in Sint-Jans-Molenbeek strijkt dit jaar neer op het Sint-Jan-Baptist Voorplein. Je kan er met de hele familie komen genieten van het straattheater. Een mix van klassieke circusacts en out-of-the-box urban optredens worden voor jullie geselecteerd. Daarnaast kan je ook terecht op ons grasveldje met picknicktafels en eet-en drankstandjes met allerlei lekkers.*

Le festival "Ô de Molenbeek" se déplacera cette année sur le parvis Saint-Jean-Baptiste. Toute la famille pourra profiter de théâtre de rue, de cirque classique et out-of-the-box (performances urbaines) que nous avons sélectionnés pour vous. Vous pourrez vous délasser également sur notre pelouse avec des tables de pique-nique, les stands de nourriture, de boissons et toutes sortes de goodies.



Parvis Saint-Jean-Baptiste *Sint-Jan-Baptist voorplein* - 1080 Molenbeek

☎ 02/4120632

✉ [cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be](mailto:cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be)



Du...au... Van...tot...	<b>15/06 &gt; 30/09</b>
€	Gratuit/Gratis
	<b>LECTURE FR</b>

Dimanche Zondag	<b>18/06</b>
🕒	<b>11.00</b>
€	Gratuit/Gratis
	<b>CONCERT - APÉRO</b>



## LANCEMENT PRIX SOLEIL

Lisez et élesez le roman de votre été!

Entre humour noir et humour belge, nous tenterons de vous faire sourire ou même rire durant cet été. Venez emprunter les trois titres participant au Prix Soleil, faites votre choix et communiquez-le nous.

Vous aurez l'occasion de faire la connaissance des 3 auteurs retenus cet été lors d'une rencontre le samedi 14 octobre à 16.30.

Concours jusqu'au 30 septembre dans vos deux bibliothèques.


## HEURE MUSICALE

Nous sommes le duo Biz'art, duo de pianistes sur 1 et 2 pianos, fondé en 2004 par André Roe et Geoffrey Baptiste. Bizarre, c'est à dire sortant de l'ordinaire et du déjà vu, pour vous faire découvrir avec passion le monde des arts. En jouant à 4 mains, nous utilisons les 20 doigts de 2 musiciens se partageant les 88 touches d'1 piano. Ce qui donne un spectacle tout à fait particulier, où les mains s'entremêlent sur le clavier en toute virtuosité.

*Wij vormen het duo Biz'art, een pianoduo dat zowel op één als twee piano's speelt. In 2004 vonden André Roe en Geoffrey Baptiste elkaar in hun muzikale smaak. Biz'art was geboren.*

*Biz'art, buitengewoon en toch al eens ergens gezien, laat jullie met veel passie de kunstwereld ontdekken en verkennen.*

*Bij het spelen van hun " quatre mains " beroeren de 20 vingers van het duo virtuoos de 88 piano-toetsen van één piano. Een heel bijzonder concerto waarin zowel hun muzikale ideeën als hun handen op het klavier met elkaar verweven zijn.*

 Les bibliothèques communales  
de Molenbeek-Saint-Jean

	Bibliothèque n° 1, Rue Tazieaux <b>straat</b> , 25 Bibliothèque n° 2, Rue Charles Malis <b>straat</b> , 40 1080 Molenbeek
☎	02/4144899
✉	biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

	Maison communale - <b>Gemeentehuis</b> rue du Comte de Flandre 20 <b>Graaf van Vlaanderen</b> - 1080 Molenbeek
☎	02/4158603
✉	culture.1080@molenbeek.irisnet.be



Dimanche Zondag	<b>25/06</b>
	<b>13.00 &gt; 24.00</b>
	Gratuit/Gratis
	<b>CONCERT</b>



## FÊTE DE LA MUSIQUE 2017

La Fête de la Musique à Molenbeek (11<sup>e</sup> édition) fera à nouveau résonner les murs du château du Karreveld avec une programmation "Made in Belgium" assaisonnée de sauce soleil ... pour un moment festif où la diversité bruxelloise sera au rendez-vous!

Dès 13.00, venez profitez en famille des animations musicales, et savourez ensuite de la toute bonne musique, tout en dégustant les spécialités culinaires de la mer Egée.

*Het Muziekfeest van Molenbeek [11<sup>de</sup> editie] zal opnieuw de kasteelmuren van het Karreveldkasteel doen weergalmen met een programmatie "Made in Belgium", gekruid met een zonnige saus... voor een feestelijk moment waarbij de Brusselse diversiteit van de partij zal zijn!*

*Kom vanaf 13u in familieverband genieten van muziekanimaties met aansluitend een goed concert. Ook gelegenheid om culinaire specialiteiten van de Egeïsche zee te proeven.*

Partenaires/*partners*: Conseil de la Musique, Beit Live, VK, Bruxellons!



Château du Karreveld *Kasteel*,  
3 avenue Jean de la Hoese*laan*, 1080 Molenbeek

02/415 86 03

culture.1080@molenbeek.irisnet.be



**14.00**

Ouverture du " Parc musical " / *Opening van het " Muzikaal park "*

**17.00**

Ouverture en danses traditionnelles grecques dans la cour

*Opening met Griekse traditionele dans op de binnenkoer*

**18.00**

## BRUSSELS REBETIKO BLUES

Pour cette production spéciale Fête de la Musique à Molenbeek, parmi les meilleurs interprètes de rebetiko [style de musique grecque], se retrouveront sur scène pour du pur Blues Grec Michel Hatzigiorgiou, Giannis Sarris et Michaelis Karakatsanis aux bouzoukis, Christos Sani à la guitare, Kostas Michos au baglama, Nicolas Hauzeur au violon...

*Voor deze speciale productie van het Muziekfeest in Molenbeek staan de beste vertolkers van rebetiko [Griekse muziekstijl] op het podium voor pure Griekse blues; met meerbepaald Michel Hatzigiorgiou, Giannis Sarris en Michaelis Karakatsanis [bouzoukis], Christos Sani [gitaar], Kostas Michos [baglama], Nicolas Hauzeur [viool]...*

**19.30**

## BERNARD ORKESTAR

Bernard Orkestar est une fanfare balkanique-rétro-moderne-belge. Ces 12 musiciens aux gueules de voyous de moustaches, jeunes ogres amateurs de goulash, revisitent un répertoire de musique d'Europe de l'Est à travers des morceaux traditionnels ré-arrangés à la sauce locale et des compositions personnelles.

*Bernard Orkestar is een retro-moderne-Belgische Balkanfanfare, samengesteld door 12 muzikanten. Ze brengen een muziekrepertoire uit Oost-Europa waarbij traditionele stukken vermengd worden met lokale invloeden en persoonlijke composities.*



**20.30**

**MARKA**





© Rudy Lamboray

**21.30**

**DJ DAKKY K**



Vendredi Vrijdag	<b>16/06</b>
	<b>20.00</b>
	20 € concert + repas [14 € réduit] 12 € concert [6 € réduit]
<b>REPAS-SPECTACLE</b>	



## QUENTIN DUJARDIN EN TRIO : LE SILENCE DES SAISONS

Se pourrait-il que Quentin Dujardin vous laisse à nouveau une trace indélébile au bord du chemin... Une sensation vivifiante et apaisante. Dès la première écoute, c'est en tout cas l'atmosphère d'un grand moment musical qui semble se dégager avec ce nouvel album intitulé "Le silence des saisons".

Quentin Dujardin réinvente ainsi sans cesse son univers musical pour mettre aussi en son cette expérience que nous vivons tous : l'omniprésence de ce rapport entre l'Homme et la Nature. Un thème à ne pas placer sur le ton du cliché mais bien de l'ordre du Sacré. "Le silence des saisons" nous parle avec simplicité de cette inspiration qu'il côtoie quotidiennement et dont il use à profusion pour construire ses mélodies, élaborer ses arrangements. Le silence aussi qu'elle lui impose.

*le cafe de la rue*

	Café de La Rue, rue de la Colonne 30 Kolomstraat - 1080 Molenbeek
☎ 0473/505875	
✉ lecafedelarue@hotmail.com	
http://www.lecafedelarue.blogspot.be	

Donderdag Jeudi	<b>22/06</b>
	<b>14.30 &gt; 17.00</b>
	<b>1€</b>
<b>CONCERT</b>	



## SHOWNAMIDDAG ANN HELENA KENIS

*De shownamiddag brengt jullie de knotsgekke cabaretière die de finale van "Belgium's Got Talent" 2015 haalde. Ze won zowel het Cabaret Concours Vlaanderen als het Nederlandse Parkstad Cabaret Festival in 2013 en komt met een muzikale cabaretshow naar Molenbeek.*

*Partner: vzw Moca*



Le "shownamiddag" vous présente la plus folle des chanteuses de cabaret qui a atteint la finale de "Belgium's Got Talent" en 2015. Elle a remporté à la fois le concours de Comédie en Flandre et le Parkstad Cabaret Festival en 2013. Ann Helena Kenis vous livre un spectacle de cabaret à Molenbeek.

En collaboration avec l'asbl Moca



cultuur in molenbeek  
GEMEENTELIJKE DIENST

	Salle du Sippelberg <b>Zaal</b> Sippelberglaan 1 Av. du Sippelberg, 1080 Molenbeek
☎ 02/4120632	
✉ cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be	



Du...au... Van...tot...	<b>26/05 &gt; 28/05</b>
	<b>Je/Do 14.00 &gt; 22.00</b> <b>Ve/Vr 16.00 &gt; 22.00</b> <b>Sa/Za &amp; Di/Zo 06.00 &gt; 18.00</b>
	Gratuit/Gratis
<b>KERMESSE</b>	



## COIN PERDU

Évènement annuel incontournable, venez profiter des animations, de la fête foraine, des dégustations, dans une ambiance musicale et DJ. Sans oublier la grande brocante (samedi et dimanche).

*Terugkerend jaarlijks evenement, kom genieten van verschillende animaties [kermis, muziek,...] en de rommelmarkt [zaterdag & zondag].*

Vendredi Vrijdag	<b>14/07</b>
	<b>21.30</b>
	Gratuit/Gratis
<b>OPENLUCHT CINÉMA EN PLEIN AIR</b>	



## LA VACHE

Fatah, petit paysan algérien n'a d'yeux que pour sa vache Jacqueline, qu'il rêve d'emmener à Paris, au salon de l'Agriculture. Lorsqu'il reçoit la précieuse invitation devant tout son village ébahi, lui qui n'a jamais quitté sa campagne, prend le bateau direction Marseille pour traverser toute la France à pied, direction Porte de Versailles.

L'occasion pour Fatah et Jacqueline d'aller de rencontres en surprises et de vivre une aventure humaine faite de grands moments d'entraide et de fous rires. Un voyage inattendu et plein de tendresse dans la France d'aujourd'hui.

Durée: 1h32

De Mohamed Hamidi

Avec Fatsah Bouyahmed, Lambert Wilson, Jamel Debbouze



Dans le cadre du Festival Bruxelles fait son Cinéma.

	Rue du Korenbeek <b>straat</b> , rue Potaerdegat <b>straat</b> , rue des Béguines <b>Begijnenstraat</b>
☎ 0498/237319	

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale /Huis van Culturen en Sociale Samenhang - Rue Mommaerts <b>straat 4</b> 1080 Molenbeek
☎ 02/415 8603	
✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be	
	

**22/04 - 27/05 - 09/06**



**20.00**



20 € concert + repas [14 € réduit]  
12 € concert [6 € réduit]

**REPAS-SPECTACLE**

## SAMEDI 22/04 LA COLLECTION DE LOLA

La Collection de Lola nous souffle ses "mignatures" de scènes volées au quotidien d'un univers tout au féminin. Contradictoires, sensibles, piquants, amoureux, les mots sont portés par la voix chaleureuse de Stéphanie Mouton et les cordes de deux excellents musiciens: Martin Lauwers au violon et Nicolas Lehembre à la contrebasse. Ce trio nous livre une musique aux harmonies particulières, mêlant l'univers classique et les accents populaires de la chanson française.

## SAMEDI 27/05 ZABILABABOUÉ

Une pièce de théâtre écrite en 1998 par Allain Leprest.

Un jour, Fantine, leur fille âgée de 18 ans, laisse traîner dans la cuisine son journal intime. Son père espiègle la menace de le lire mais n'en fait rien. Le lendemain, le carnet est toujours là et le surlendemain de même. Il comprend qu'il faut le lire, qu'il est là pour ça. "Zabilababoué" est la réponse sincère d'un père à sa fille. Par JeHaN & Zelda Cayrecastel.

## VENDREDI 09/06 L'ÂME DES POÈTES : L'INTERVIEW

À travers une sélection de chansons de Jacques Brel, Georges Brassens et Léo Ferré, le trio "L'Âme des Poètes" [Fabien Degryse, Jean-Louis Rassinfosse et Pierre Vaiana] confirme sa place unique dans l'univers du jazz et de la chanson française. Les trois musiciens explorent avec humour et créativité ces chansons dans des versions empreintes de swing et d'émotion.

*le cafe de la rue*



Café de La Rue, rue de la Colonne 30  
Kolomstraat - 1080 Molenbeek

☎ 0473/505875

✉ lecafedelarue@hotmail.com

http://www.lecafedelarue.blogspot.be

Du...au...  
Van...tot...

**20/04 > 22/04**



**20.00**



13 €/10 €/9 €/6 €/1,25 €

**THÉÂTRE ACTION FR**

## DE BRUXELLES À LA MECQUE

Découvrez le road trip "De Bruxelles à la Mecque" avec 3 jeunes bruxellois partis faire la Omra (petit pèlerinage), de la capitale de l'Europe à la capitale de l'Islam. Revivez avec eux leurs aventures aussi déjantées que spirituelles. Une comédie théâtrale hilarante et authentique offrant une fenêtre inédite sur le pèlerinage à La Mecque.



L'Épicerie - Centre éducatif et culturel, rue du Ruisseau, 17/19  
1080 Molenbeek

☎ 0488/011411 ✉ info@ras-el-hanout.be  
www.ras-el-hanout.be

Samedi  
Zaterdag

**20/05**



**10.00 > 13.00**



Gratuit/Gratis

**ATELIER DE RÉPARATION/HERSTELATELIER**



## REPAIR CAFÉ

Ordinateur en panne? Vélos qui déraillent? Mixeur cassé? Vêtements troués? Réparons-les ensemble! Venez au repair café!

*Computer stuk? Fiets kapot? Broodrooster kapot? Gaatje in uw t-shirt? We herstellen samen uw spullen! Kom naar het repair café!*

Avec / met Repair Together



WAQ [Wijkantenne de Quartier]  
Rue de Liverpoolstraat 2  
1080 Molenbeek

☎ 02/4149761

✉ waq@molenbeek.irisnet.be



## VISITES GUIDÉES RONDLEIDINGEN

Avec *met* Les Amis du Scheutbos

**Di/Zo 23/04 – 07.00 & 09.00**

Reconnaissance des chants d'oiseaux au Scheutbos.

**Di/Zo 14/05 – 08.00**

*De vogels van het Scheutbos. U zal niet alleen de rijke diversiteit aan vogels ontdekken, maar ook hoe ze leven en de interacties die bestaan met de diverse biotopen van het Scheutbos.*

**Di/Zo 21/05 – 10.00**

150 espèces d'araignées identifiées au Scheutbos: partons à leur rencontre! Réservation obligatoire:

gt.araignees@gmail.com – 0495/165172

**Di/Zo 18/06 – 10.00**

*Kom en ontdek in het prachtig Scheutbos hoe de planten eigenlijk leven.*

**Rendez-vous au chalet des gardiens du Parc régional, au bout de la rue du Scheutbosch / Afspraakplaats: einde Scheutboschstraat ter hoogte Chalet Parkwachters**

**Sa/Za 24/06 – 20.30**

Soirée martinets et crème glacée. Observation d'une colonie de martinets logeant sur la façade de l'athénée "Toverfluit". Vous munir d'un siège de jardin. Rendez-vous devant l'entrée de l'athénée, au bout de la rue de la Flûte enchantée.

✉ [leveque.jean@hotmail.com](mailto:leveque.jean@hotmail.com)  
☎ 0496/530768  
[www.scheutbos.be](http://www.scheutbos.be)



## CROISIÈRES GUIDÉES GEGIDSTE BOOTTOCHTEN

Sunday cruises Sud: croisière vers Drogenbos et retour: découverte d'une zone en plein développement avec passage d'écluses. Repas à bord possible/*Sunday cruises naar het zuiden: boottocht naar Drogenbos en terug: ontdekking van een stadsdeel in volle ontwikkeling met versassingen in twee sluizen. Maaltijd op de boot mogelijk.*

Sunday cruises Nord: découvrez Bruxelles, le Port et la ceinture verte via Grimbergen et Kapelle-op-den-Bos/*Sunday cruises naar het noorden: ontdekking van Brussel, de haven en de Groene Gordel met Grimbergen en Kapelle-op-den-Bos.*

Croisières sur le Waterbus/*Waterbus tochten.*

Prix/*prijis*: 2€ > 13€ / Langue/*talen*: Fr/Nl/En



Brussels By Water  
Quai des Péniches 2bis *Akenkaai*  
1000 Bruxelles

☎ 02/2036406

[www.brusselsbywater.be](http://www.brusselsbywater.be)

Samedi  
Zaterdag

**20/05 & 10/06**



**10.00**

**BALADE**

## RALLYE ANCIENS 13

**Samedi 20 mai**

Le comité du Cercle Royal des Anciens 13 de Molenbeek-Saint-Jean vous convie à son rallye touristique pédestre à partir de 10.00 devant l'école 13 [Rue de Koninck 63].

**Samedi 10 juin**

Escapade d'un jour en autocar à Liège.

Renseignements et inscriptions: 02/5225843.



**MOLEN  
BEEK1080**

COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN  
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK



L'équipe et les projets de la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek-Saint-Jean sont placés sous l'égide de la Bourgmestre Françoise Schepmans, et bénéficient du soutien du Service fédéral chargé de la Politique des Grandes Villes, de l'ensemble des services de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean, de la Région Bruxelles-Capitale, de la Commission communautaire française et de la Communauté française de Belgique. La bibliothèque néerlandophone De Boekenmolen et la politique de la culture locale néerlandophone sont soutenues par la Communauté flamande et la Commission communautaire flamande.



*Het team en de projecten van het Huis van Culturen en Sociale Samenhang van Sint-Jans-Molenbeek vallen onder de bescherming van Burgemeester Françoise Schepmans. Het Huis geniet de steun van de federale overheidssdienst die verantwoordelijk is voor het Grootstedenbeleid, de verschillende diensten van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek, het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschap van België.*

*O.B. De Boekenmolen en het lokaal cultuurbeleid worden ondersteund door de Vlaamse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschapscommissie.*

## MOLEN CULTURES

Éditeur responsable/Verantwoordelijke uitgever:

Collège des Bourgmestre et Échevins - Rue du Comte de Flandre, 20 - 1080 Molenbeek-Saint-Jean  
College van Burgemeester en Schepenen - Graaf van Vlaanderenstraat 20 - 1080 Sint-Jans-Molenbeek

Comité de rédaction / Redactiecomité:

Dirk Debleck, Virginie Pochet, Joëlle Froment, Alexandra Hauquier, Elke Van den Bergh,  
Anni Van Parys, Linda Bruyninckx, Tjorven Vanden Eynde

Graphisme/Vormgeving:

Eve Deroover & Lina Derventils

Informations générales/Algemene inlichtingen:

02/415 86 03 - culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Impression/Drukwerk: DB Group

Tirage/Oplage: 45.000 ex.

Agenda Molen Cultures est un supplément du Molenbeek Info.

Agenda Molen Cultures is een supplement bij Molenbeek Info.



Vlaanderen  
verbeelding werkt



**WWW.CULTURE1080CULTUR.BE**

Expéditeur: Service communal des Cultures - Rue Mommaerts 4 - 1080 Molenbeek-St-Jean

Verzender: Gemeentelijke Dienst Culturen - Mommaertsstraat 4 - 1080 Sint-Jans-Molenbeek